

Le richelieu

D • I • M • A • N • C • H • E

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 22 juillet 1990, Vol. 55 - No 45

28 pages • 60c

VIDEO LOGUE électronique
316-1197

Réparation de vidéos	Spécial Caméra vidéo 999\$
-----------------------------	-----------------------------------

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

57, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
-ASSURANCES GÉNÉRALES-
Commercial - Industriel - Résidentiel
Ferme - Automobile - Voyage - Vie

BEDFORD..... 248-4367
HENRYVILLE..... 299-2353
FARNHAM..... 293-5089
REPR. YVON LACAILLE



LES terrains de jeux

plus

populaires que jamais

Page 3

CONSULTEZ ma maison
Pages 11 à 18

(Photo Jacques PAUL)

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

WORK THERMOPOMPE

658-4521 Termes de paiement plus que faciles! 346-8122

Dugre & Bonneau
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526

Un été loin des poussières de plomb pour les enfants de NDA

La ville de Saint-Jean en collaboration avec le Département de santé communautaire et le C.L.S.C. Vallée-des-

Forts, mettra à la disposition des parents de la zone du quartier N.D.A. délimitée par le boulevard Saint-Joseph au

nord, la rue Notre-Dame à l'est, la rue Saint-Charles au sud et les rues Bouthillier, Collin et Marie-Élisabeth à

l'ouest, diverses installations dans le Parc Beaulieu afin de permettre aux enfants de profiter d'espaces ré-

créatifs agréables à l'extérieur durant les travaux de restauration des sols.

Les enfants visés par

le nouveau programme sont ceux pour qui la contamination au plomb entraîne davantage d'effets soit les enfants de 6 ans et moins. Les jeunes âgés de 7 ans à 10 ans qui participent aux activités des Tournabules pourront également se prévaloir du nouveau programme.

pour permettre aux parents de voir au confort de leurs tout-petits.

Des passes identifiées seront distribuées aux enfants afin de faciliter l'accès à la piscine. Ces passes seront nécessaires pour bénéficier de ce nouveau service. On peut se les procurer en s'adressant au Service des communications de l'hôtel de ville au 188, rue Jacques-Cartier Nord.

Le programme, mis en place dans le but d'offrir certaines facilités à la population touchée par la contamination au plomb, restera en vigueur aussi longtemps que dureront les travaux de restauration des sols.

Pour de plus amples informations, contactez Claudie Poussard au 347-5351.

■ Baignade gratuite

Ainsi, du 23 juillet au 17 août, date de fermeture de la piscine du Parc Beaulieu, les enfants auront accès gratuitement à la piscine les fins de semaine et ce, durant les heures habituelles d'ouverture des baignades libres. Sur semaine, le service est déjà offert sans frais à la population.

Des locaux seront également aménagés

ESSAYEZ DE TROUVER MIEUX

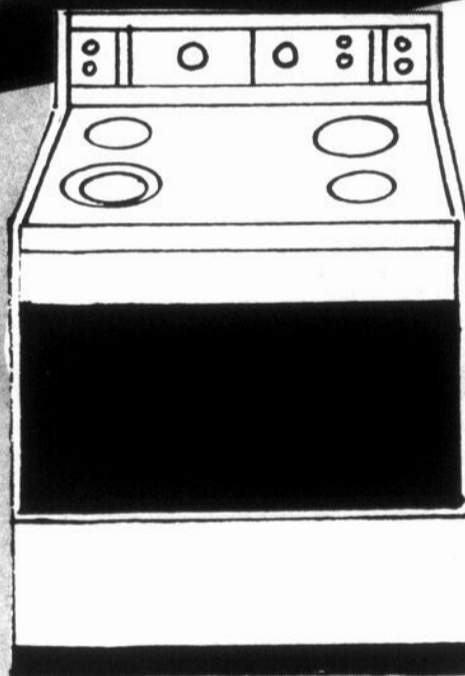


Réfrigérateur 16,9 pi cubes
avec bac à viande réglable
10 ans de garantie sur
moteur et compresseur
Disponible en blanc seulement

L'ENSEMBLE
Rég.: 1 575\$

1399\$

Cuisinière 30 po
avec porte noire
5 ans de garantie sur les éléments
de surface et de four
Disponible en blanc seulement



Un grand magasin dans un «petit» village

Ethier et Frères n'a pas de succursale à Saint-Jean... seulement un gros magasin à Saint-Blaise

ÉTHIER & FRÈRES

880, rue Principale, Saint-Blaise

291-3151 658-6231

==== bloc-notes =====

LUNDI

Donnez du sang à Saint-Paul

■ Le Club Optimiste de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix tiendra une collecte de sang le lundi 23 juillet, de 14 heures 30 à 20 heures 30, au Centre Paulinoix, 959 rue Principale, à Saint-Paul.

MERCREDI

Collecte de sang à Venise

■ L'été, la banque de sang de la Croix-Rouge baisse souvent à un seuil critique. Vous aurez l'occasion de faire votre part pour pallier à la pénurie de sang lors d'une collecte qui se déroulera le mercredi 25 juillet, à Venise-en-Québec. Les donateurs pourront se présenter au sous-sol de l'église, 150, 24^e Rue Ouest, entre 14 heures 30 et 20 heures 30.

JEUDI

Pique-nique et chansons françaises

■ Le Centre culturel Fernand-Charest organise une sortie à la Maison sous les arbres, à Iberville, le jeudi 26 juillet. Au programme: un pique-nique, un spectacle de chansons françaises ainsi que la visite de la boutique d'artisanat et de peinture. Le départ du Centre culturel se fera à 11 heures et le retour est prévu à 15 heures 30. Le coût d'inscription est de \$15. Pour information, composez le 346-5372, poste 322.

FRAMBOISES



GROS FRUITS DE QUALITÉ

LIBRE CUEILLETTE

- Enfants admis
- Stationnement
- Eau fraîche
- Toilettes

La FERME de LOURS

2114, Grande-Ligne, Saint-Alexandre

Tél.: (514) 296-4637

Téléphoner pour vérifier la disponibilité

Participation record aux Tournanbules

Les 28 animateurs des Tournanbules en ont plein les bras! Cet été,

sophie GAGNON

les terrains de jeux de Saint-Jean sont littéralement envahis par les enfants de 5 à 12 ans en quête d'activités et de découvertes. Environ 670 jeunes participent régulièrement aux activités du programme estival, ce qui ne s'était pas vu depuis belle lurette.

Comme l'indique Marie Côté, intervenante communautaire au Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean, le programme des Tournanbules fonctionne au maximum, avec un ratio de 20 à 25 enfants par animateur, soit beaucoup plus qu'en 1989. Environ 500 jeunes fréquentaient régulièrement les terrains de jeux l'an dernier comparativement à 672 enfants cet été, selon les statistiques disponibles jusqu'à présent.

Comment expliquer ce regain de popularité? «Le fait d'imposer des frais d'inscription aux Tournanbules a entraîné une participation beaucoup plus régulière de la part des enfants. Les activités sont donc mieux organisées et plus faciles à planifier car les animateurs travaillent toujours avec le même groupe», note Marie Côté. En 1989, l'inscription aux Tournanbules était gratuite et environ 350 des 850 enfants inscrits n'ont participé aux activités que de façon très sporadique.

Sorties du mercredi

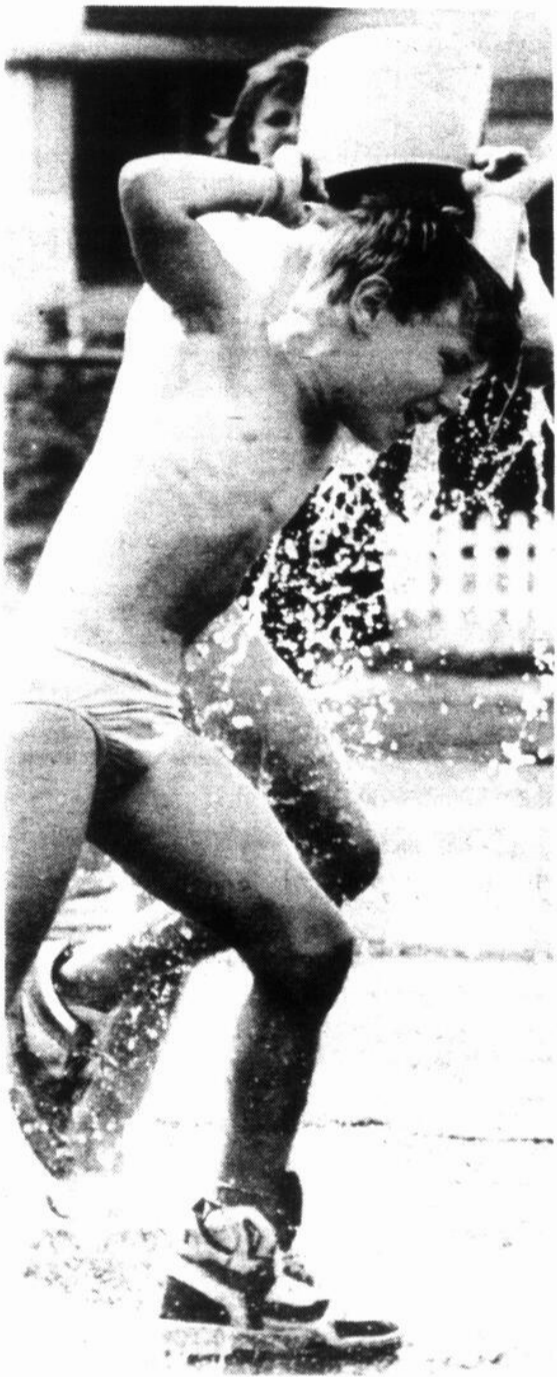
Selon France Lemaire, coordonnatrice du programme estival, la fréquentation est bonne dans les terrains de jeux des huit quartiers de la ville. On retrouve des jeunes de 5 à 12 ans aux Tournanbules mais la majeure partie de la

clientèle est âgée de sept à neuf ans.

Si les activités régulières attirent les jeunes, les sorties à l'agenda chaque mercredi sont également populaires. A titre d'exemple, sept autobus remplis de Tournanbules se sont rendus aux glissades d'eau de Saint-Pie de

Bagot, mercredi.

Comme à chaque année, la période des vacances de la construction a fait chuté significativement le nombre d'enfants dans les terrains de jeux. Mais avec le retour du mois d'août, le programme estival devrait à nouveau fonctionner à plein régime, pour encore quelques semaines.



Judi, les enfants ne se faisaient pas prier pour s'arroser à qui mieux mieux.



Judi, enfants et animateurs du quartier Saint-Edmond ont profité du beau temps pour faire des activités en plein air, dans la cour de l'école Marchand. (Photos Jacques PAUL)



Cet été, un nombre record de 672 enfants fréquentent les Tournanbules.

LOCATION 2 SUCCURSALES À VOTRE SERVICE

Pelletier

CHAMBLY
462-3809
891, boul. Périgny

SAINT-JEAN
359-4111
385, rue Laberge
(Voisin de Desjardins)

TARIFS ÉCONOMIQUES À LA JOURNÉE, À LA SEMAINE, AU MOIS
SPÉCIAL WEEK-END

TARIFS COMMERCIAUX DISPONIBLES
VOITURES NEUVES, CAMIONS, CAMIONNETTES

Cartes de crédit
reconnues acceptées

LOCA AUTO CAM DELVAN

LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Depuis 1967

20

ASPHALTE

SPECIALISTE
du pavage
d'asphalte
commercial et
résidentiel

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI

Vous servir est un plaisir

Choisir Le Pavage Royal City inc.
est un signe d'excellence

1497, Grand-Bernier
Saint-Luc

Joe Tallarita, pres.
Tél.: 348-2128

Allez au théâtre à deux
C'est mieux!

Le Chéquier Théâtral
vous offre un spécial «2 pour 1»

À l'achat d'un billet à prix courant, vous obtenez un billet **GRATUIT** dans un de ces 26 théâtres participants: (jusqu'à concurrence de 26 fois)*

- Théâtre d'été Le Saint Laurent
- Théâtre La Chevre
- Théâtre du Vieux Terrebonne
- Théâtre Mise en Scène
- Théâtre de l'Écluse
- Théâtre du Mont Saint-Gregoire
- La Grande des Soeurs de Marieville
- Théâtre de la Belle-Madeleine
- Théâtre de la Butte de Val David
- Théâtre de la Montagne coupée
- Grand Théâtre de Saint-Adolphe
- Bateau Théâtre L'Escalier
- Théâtre du Mont Trinite
- Théâtre de la Grangier
- Théâtre A La Campagne
- Théâtre Belle Montagne
- Théâtre d'été de Granby
- Théâtre La Poudrière
- Le Chapiteau du Super Splash
- Théâtre d'été de Saint-Ours
- Théâtre du Sang Neuf
- Théâtre du Mont Avila
- Théâtre Saint-Sauveur
- Théâtre de Saint-Adèle
- Théâtre Molson
- Théâtre La Relève à Michaud

*Sujet à certaines conditions

24^h
Maintenant
14⁹⁵
Hâtez-vous!

Renseignements: (514) 287-1034
(frais virés acceptés)

ÉCOLE DE CONDUITE

TECNIC

Un jour tout le monde
aura la bonne... Tecnic

346-1555



**Pierre Perras
Pompes Inc.**

**Vente et réparations
de pompes
adoucisseurs d'eau**

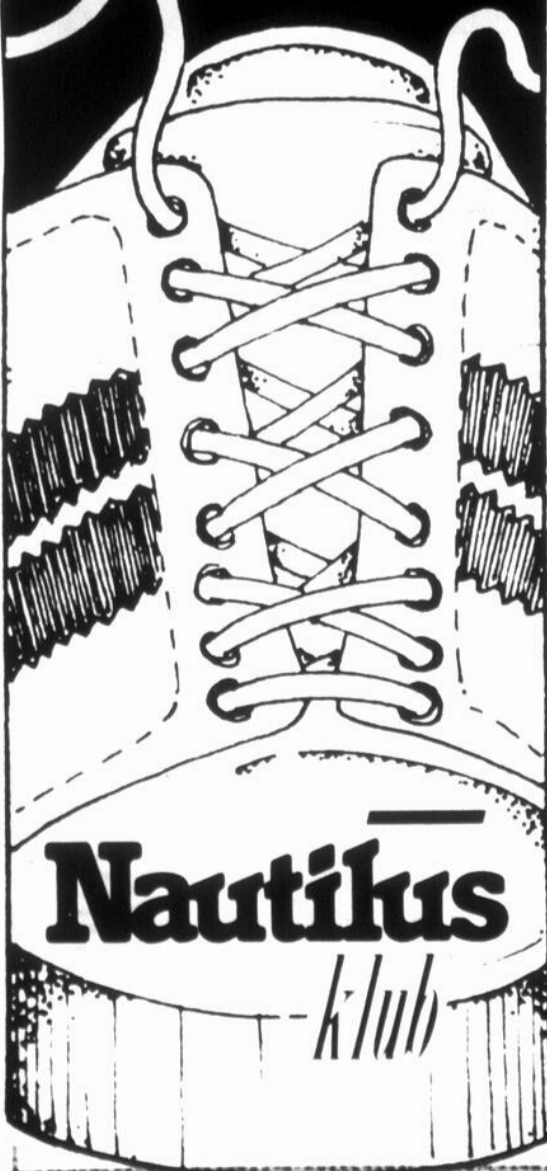
Vente de sel



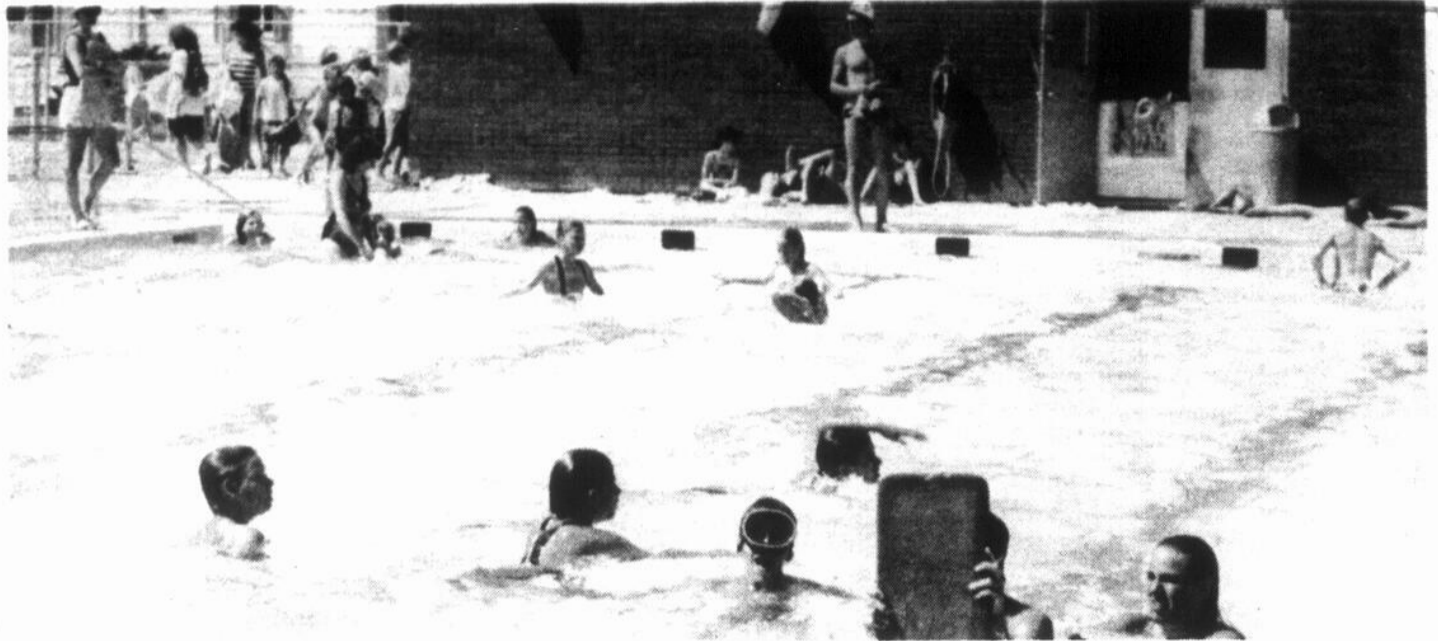
475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

Le 15 août prochain, le **Nautilus klub** sur Richelieu ouvrira ses portes au Bougainvillier. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au 315, rue MacDonald, local 107 à St-Jean.

Pour de plus amples informations composez le **359-4838**.



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 22 juillet 1990



Quand canicule rime avec vacances, les piscines publiques de Saint-Jean débordent. La semaine dernière, chacune des trois piscines extérieures de la ville a accueilli environ 1,000 baigneurs par jours. (Photo Jacques PAUL)

Les piscines débordent...de baigneurs!

Quand canicule rime avec vacances, les piscines publiques de Saint-

sophie GAGNON

Jean débordent...de baigneurs! La semaine dernière, entre 3,500 et 4,000 baigneurs envahissaient tous les jours les trois piscines extérieures de la ville de Saint-Jean et la piscine semi-olympique du Complexe sportif Claude-Raymond.

Ce boum, ou plutôt ce plouf estival a donné le

véritable coup d'envoi à une saison jusque-là très tranquille. Si les sauveteurs s'étaient tournés les pouces depuis l'ouverture des piscines, le 23 juin, ce n'était pas le cas la semaine dernière alors que toutes les piscines étaient remplies à craquer.

Cet achalandage monstre a permis de rattraper le retard causé par les températures fraîches du début de l'été. Autre bonne nouvelle, les sauveteurs n'ont aucun incident à déplorer

depuis l'ouverture des piscines.

■ Même à l'intérieur!

Depuis que l'été est (enfin) arrivé, environ 1,000 baigneurs se rafraîchissent tous les jours dans chacune des trois piscines extérieures de Saint-Jean, soit celles du Centre de plein air urbain, du parc Beaulieu et de Saint-Edmond.

La nouvelle piscine semi-olympique du Complexe sportif Claude-Raymond, dont les

heures d'ouverture sont plus restreintes, attire pour sa part 500 nageurs par jour et ce bien qu'il s'agisse d'une piscine intérieure.

Ces résultats provisoires permettent aux responsables de la Régie aquatique du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean d'espérer que la saison 1990 sera aussi bonne que celle de 1989. «L'été dernier, un total de 45,957 entrées ont été compilées dans les trois piscines extérieures», note Catherine Lespéran-

ce, de la Régie aquatique.

■ Heures d'ouverture

Pour les piscines extérieures, les heures d'ouverture sont de 10 à 20 heures tous les jours, sauf les mardis et jeudis, où les baigneurs peuvent plonger à l'eau entre 12 et 20 heures. Puis, du 1^{er} au 17 août, les sauveteurs accueilleront les baigneurs de 12 à 18 heures, sept jours par semaine.

En ce qui a trait à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond, les heures d'ouverture sont les suivantes: du lundi au vendredi de 13 à 17 heures et de 19 heures à 20 heures 30 ainsi que les samedis et dimanches, de 12 à 17 heures. Cet horaire est en vigueur jusqu'au 17 août.

Dans toutes les piscines, l'entrée est libre pour tous du lundi au vendredi. Les fins de semaine, les frais d'entrée sont de 50¢ pour les adultes et de \$1 pour les aînés, les handicapés et les étudiants adultes.






LA BOUTIQUE DECO *deco Serge Mercier*

248, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-0080

**Pour décorer
ou rénover
votre maison**

Utiliser les services d'une conseillère en décoration. Cette professionnelle vous proposera de nouvelles idées, des agencements de couleurs, etc. Donnez le maximum de richesse à une pièce et augmentez la valeur de votre maison.

Nos pages d'alimentation

Fruiterie..... 6

Encarts

Canadian Tire - 35 350 copies 8 pages
IGA - 635 copies 18 pages
IGA Saint-Luc - 6 355 copies 22 pages
Métro - 8 367 copies 14 pages
Pharmacie Legrand - 3 505 copies 8 pages
Pharmaprix - 11 557 copies 12 pages
Provigo - 9 375 copies 12 pages

Météo

Dimanche: plutôt nuageux, quelques averses, 60% probabilité de pluie, minimum 15°C, maximum 24°C.
Lundi: ciel variable, minimum 15°C, maximum 24°C.
Mardi: plutôt nuageux avec quelques averses, probabilité 40%, minimum 12°C, maximum 24°C.



43 494 COPIES

PAR LES CAMELOTS
Saint-Jean 16 315
Iberville 4 593
TOTAL 20 908

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

Saint-Luc 4 905
TOTAL 4 905

Banlieue périphérique
L'Acadie 1 450
Saint-Jean R R 1 204
Iberville R R 1 479
Iberville R R 2 694
TOTAL 2 827



C.P. 383
84A, RICHELIEU J3B 6X3
TÉL.: 347-5371
LIGNE DIRECTE MONTRÉAL
658-3328

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: René BOUCHARD
Directrice de l'information: Sophie GAGNON

PUBLICITÉ
Secrétaires: Diane HÉBERT
Nicole FORTIER

Directrice de la publicité: Nicole TREMBLAY
Directeur adjoint: Luc MOREAU
Directrice adjointe au service administratif: Gabrielle AGARLA

Secteur rural ouest du Richelieu
Saint-Jacques-le-Mineur 387
Napierville 1 350
Saint-Blaise 650
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix 683
Saint-Valentin 150
Lacolle 875
TOTAL 4 095

Secteur rural est du Richelieu
Saint-Grégoire 950

Sainte-Ange-de-Monnoir 400
Saint-Alexandre 635
Sabrevois 553
Henryville 490
Saint-Sébastien 246
Venise-en-Québec 385
Clarenceville/Noyan 672
TOTAL 4 331

Secteur rural Missisquoi
Zone Farnham
Sainte-Brigide 417
Farnham (camelots) 2 745

Sainte-Sabine 295
TOTAL 3 457

Zone Bedford
Notre-Dame-de-Stanbridge 250
St-Ignace-de-Stanbridge 230
Bedford 800
TOTAL 1 280

TOTAL 4 737

Carignan
Route R.R. 2 544

Route R.R. 3 297
TOTAL 841

Livraisons spéciales
Abonnés 115
Immobilier 200
Distribution commerciale 235
Conseillers en publicité 300
TOTAL 850

Nouveau tirage: 43 494

Publicitaires: Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Sylvie Leblanc, Francine Barsalou, Luc Lalonde, Madeleine Gilbert, Christine Marion, Hélène Turcotte, Diane Beaudin.

Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE
Louise DUPONT
Julie BRUNEAU

Directrice artistique:

Publicité nationale: McGown Intermac, 785 avenue Plymouth, bureau 310, Ville Mont-Royal, Qué. H4P 1B3, tél. 735-5191.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Transmag Inc., 10807, Mirabeault, Villes D'Anjou.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Noël d'été

**GRANDE
VENTE**

RECHERCHER DANS
TOUT LE MAGASIN
NOS PRODUITS
SPÉCIALEMENT ÉTIQUETÉS

Cette semaine
uniquement
jusqu'au
samedi
28 juillet

**ACHETEZ ET RECEVEZ
MAINTENANT VOTRE MARCHANDISE
SANS AUCUN DÉPÔT
SANS AUCUN INTÉRÊT
AVANT LE 1er JANVIER 1991**

L'ÉLECTRONIQUE

Vidéo «RCA» _____ **297\$**
 Micro-ondes «TOSHIBA» _____ **297\$**
 Système de son complet «YORK» _____ **397\$**

LE MOBILIER DE CHAMBRE D'ENFANT de «Palliser»

Lit capitaine _____ **237\$**
 Pupitre _____ **197\$**
 Commode 3 tiroirs _____ **157\$**
 Table de chevet _____ **97\$**
 Tête de lit _____ **87\$**
 Miroir _____ **117\$**

LE SOMMEIL À BON PRIX

Matelas «Serta» (3 formats)
307\$ & 487\$

LA DÎNETTE

de «Avanti»
 5 morceaux **487\$**

maison

126, rue Jacques-Cartier Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (face au Collège militaire)

346-1090/658-4812

ETHIER

(Saint-Jean) inc.



**SPÉCIAUX
DU MIDI
DE 11 H
À 14 H
DU LUNDI
AU VENDREDI**

**DÉJEUNER
À PARTIR
DE 9 H**

*Bienvenue
à tous*

TOURNEDOS	6.95
STEAK MINUTE	4.99
MINI-BROCHETTE	4.99
SPAGHETTI	3.99
POITRINE	4.99
CUISSE	3.99
HAMBURGER	3.99
<i>incluant café</i>	

600, rue Pierre Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu
(voisin du Terminus)

Tél.: **359-RIBS**

Le Festival lance un appel aux bénévoles

À moins de trois semaines du Championnat canadien de montgolfières, les dirigeants du Festival de montgolfières ont toujours grand besoin de bénévoles. Jusqu'à présent, 200 bénévoles seulement ont donné leur nom et il en faudra près de 1,000 pour répondre aux besoins de tous les secteurs d'activités.

Les besoins de bénévoles se font surtout sentir dans les secteurs de la billetterie, des équipes de poursuite, du transport des V.I.P. et des aérostiers ainsi que du stationnement. Il n'est pas nécessaire d'être disponible pendant toute la période du 11 au 19 août pour devenir bénévole. Les employés du Festival pourront établir l'horaire des bénévoles selon leurs disponibilités.

Pour s'inscrire comme bénévole, il suffit de se présenter aux bureaux de la Corporation des festivals de montgolfières du Haut-Richelieu, 155 Champlain, à Saint-Jean.

■ Concours

Par ailleurs, le Festival de montgolfières lance un concours de décoration-bricolage. Le gagnant de ce concours recevra en prix une envolée en montgolfière pendant le Festival du

mois d'août.

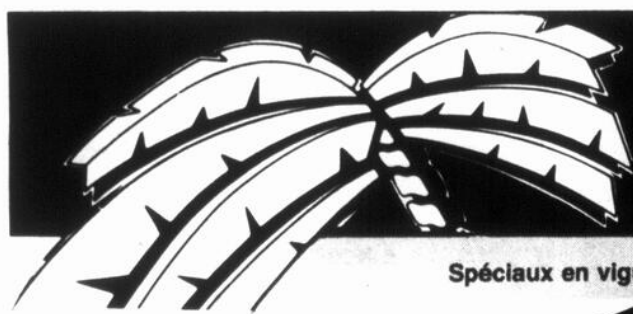
Le but du concours est de fabriquer une montgolfière selon l'un des trois modèles établis par les responsables du Festival. Le premier consiste à créer une montgolfière à l'aide d'un vieux parapluie, le second est un jeu d'anneaux en forme de montgolfière découpés dans une planche de contre-plaqué et le troisième est une montgolfière faite à partir d'un ballon gonflable recouvert d'un mélange de colle et de papier.

Selon le niveau de difficulté du bricolage, les participants auront droit à plus ou moins de chance de gagner l'envolée en montgolfière.

Toutes les personnes intéressées à s'inscrire doivent remplir le coupon de participation disponible dans les différents points de vente des billets ou aux bureaux du Festival, 155 Champlain. Les billets d'inscription devront être postés avant le 6 août, au Festival, C.P. 742, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8.



Les responsables du Festival de montgolfières sont toujours à la recherche de bénévoles en vue du Festival qui se déroulera du 11 au 19 août.



FRUITERIE

L'avenue du potager



Spéciaux en vigueur du mardi 24 juillet au 28 juillet 1990 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Abricots
pr. É.-U. no 1

99¢
lb

2,18\$ kg

Bananes
pr. É.-U. no 1

29¢
lb

64¢ kg

Cantaloups
pr. É.-U. no 1

69¢
ch

Mandarines
«Tangerines»
pr. É.-U. no 1

59¢
lb

1,30\$ kg

Poires
«Bartlett»
pr. É.-U. no 1

79¢
lb

1,74\$ kg

Laitues
«Iceberg»
pr. Québec no 1

2/99¢

Céleri
pr. Ontario, no 1
gr. 24

2/99¢

Brocoli
pr. Québec no 1

79¢
ch

Pommes de terre
nouvelles lavées
pr. Québec no 1

159
sac de 10 lb

Échalotes
pr. Québec no 1

5/99¢

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN • NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209



Le 29 juillet, le lieu historique national du Fort Chambly vous invite à assister à une démonstration de la Compagnie franche de la Marine.

Le 29 juillet

La compagnie franche de la Marine du Fort Chambly

Le 29 juillet 1990, le lieu historique national du Fort Chambly vous invite à assister à une démonstration de la Compagnie franche de la Marine. Dès 14 heures, le spectacle de cette troupe se mettra en branle. Venez revivre une autre page de l'histoire de la Nouvelle-France, sur le site du Fort Chambly. La Compagnie franche de la Marine vous promet une représentation aux multiples couleurs.

■ Troupes de la marine

C'est en 1962, à la Foire mondiale de Seat-

le, que renaissait l'unique forme bleu et gris-blanc des Troupes de la Marine. À l'occasion d'une reconstitution historique et militaire, le Royal 22e Régiment de l'armée canadienne a fait appel au Musée de l'Île Sainte-Hélène et à son fondateur, M. David M. Stewart.

Après un entraînement intensif à l'hiver 1962-1963, des étudiants de la région prennent la relève au Vieux Fort de l'Île Sainte-Hélène. Ils y présentent des manoeuvres militaires d'époque pendant l'été 1963, et la compagnie acquière ra-

pidement une excellente réputation.

En 1967, elle prend en charge la garde d'honneur du commissaire-général de l'Expo 67. Elle participe également aux campagnes de promotion touristique des gouvernements provincial et fédéral, et elle visite des villes comme New York, Buffalo, Saint-Louis et Paris. Le 29 juillet prochain, la Compagnie franche de la Marine sera de passage au Fort Chambly. Profitez de l'occasion pour venir y revivre une parcelle importante de notre histoire.

\$9,800 pour le «Circuit patrimonial des Patriotes»

Le ministère des Affaires culturelles vient d'accorder une subvention de \$9,800 au Musée régional du Haut-Richelieu. Cet octroi du gouvernement du Québec permettra aux dirigeants du Musée de démarrer le projet de «Circuit patrimonial des Patriotes» dans la région.

La demande de subvention avait été soumise par la directrice générale du Musée régional du Haut-Richelieu, Louise Binette, dans le cadre du programme d'aide aux organismes en matière de patrimoine. Ce projet de portée régionale a été évalué par un comité en

tenant compte de critères établis par le ministère des Affaires culturelles.

Par ailleurs, la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix bénéficiera également d'une subvention du ministère des Affaires culturelles pour l'exercice financier 1990-1991.

En effet, un octroi de \$40,000 sera versé à la municipalité pour permettre la gestion et l'animation du blockhaus de Lacolle ainsi que la réalisation de matériel d'interprétation pour ce lieu historique. Cette subvention est attribuée

en vertu du programme d'aide aux municipalités du ministère de Affaires culturelles.

Conférence sur les petits animaux

Le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean présentera, dans le cadre de ses soirées thématiques, une conférence sur les petits animaux. Celle-ci se déroulera le lundi 23 juillet, à 19 heures 30, au parc Joie-de-Vivre, à l'angle des rues Bernard et Jacques-Cartier Sud.

Vous avez des animaux domestiques ou vous voulez en acquérir

un? Eh bien ne manquez pas cette soirée d'information animée par Michel Pépin, vétérinaire et président de l'Académie des vétérinaires du Québec.

En cas de pluie, la soirée se déroulera à l'intérieur du chalet, au même endroit. L'entrée est libre pour tous. Pour informations complémentaires: 346-5372 poste 351.

«Je fais un véritable étalage de vêtements mode depuis que j'ai perdu 92 livres avec Nutri/Système»

Notre programme complet Nutri/Système aidera cette année plus d'UN MILLION de clients!



- Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- Programme de modification fondamentale du comportement *mod*
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels
- Plus de 19 ans d'expérience en amaigrissement

Theresa Turner
Notre cliente Theresa Turner a perdu 92 lb

PLUS DE 1 700 CLINIQUES À TRAVERS LE MONDE

nutri/système
cliniques minceur



3 SEMAINES pour seulement 49\$*

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

359-4422

575, rue Pierre-Caisse, bureau 110
Saint-Jean-sur-Richelieu

*Comprend 3 semaines de service Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs, les journaux et le matériel. Valable aux centres participants. Nouveaux clients seulement.

RADIOS MOBILES

MIDLAND LMR
LAND MOBILE RADIO

- «Walkie-Talkie» -

Location
Court et long
termes

- À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS -

LR COMMUNICATIONS INC.
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

Bedford fête ses cent ans

Bedford se prépare à célébrer son centenaire. Les 7, 8 et 9 septembre.

sophie GAGNON

une foule d'activités populaires, sans oublier plusieurs cérémonies protocolaires et un feu d'artifice, seront au programme pour souligner dignement cet anniversaire.

D'abord prévues au début d'août, les festivités du centenaire de Bedford auront plutôt lieu en septembre. Plusieurs organismes sociaux et associations de la municipalité ont mis la main à la pâte en organisant une ou plusieurs des activités au menu de cette longue fin de semaine.

■ Place à la fête!

Pendant les trois journées de festivités, une exposition de vieilles photos, de peinture et d'artisanat se déroulera au Club de l'âge d'or et sur le terrain de l'exposition. De l'équipement industriel d'hier et d'aujourd'hui sera également en montre.

Tous les jours, des activités de divertissement pour jeunes et moins jeunes sont prévues. De plus, les résidents de Bedford et leurs invités auront plusieurs occasions de se délier les muscles puisque des soirées dansantes seront au programme des festivités.

■ Programmation

Voici un aperçu de la

programmation du centenaire de Bedford. Le vendredi 7 septembre, le comité de l'album-souvenir invite la population à un vin d'honneur pour souligner le lancement de l'album du 100^e anniversaire de Bedford. À partir de ce jour-là, les gens pourront également prendre possession d'un exemplaire de cet album. En soirée, les adolescents danseront au son d'une discothèque mobile pendant que les plus vieux participeront à une soirée costumée au son de l'orchestre «La Bastingue», à l'aréna.

Le 8 septembre, les chasseurs d'aubaines feront leurs emplettes lors de la vente centenaire des marchands de Bedford. Ce jour-là, les sportifs pourront prendre

part à une course à pied de 1 km ou de 5 km. Un arbre sera également planté et une plaque commémorative sera dévoilée à la Place du Souvenir. Chant et danse divertiront ensuite la population avant qu'un feu d'artifice explose dans le ciel de Bedford.

Pour clôturer les fêtes

du centenaire, le dimanche 9 septembre, il y aura un déjeuner communautaire, une messe, un dîner de hot-dogs à prix populaire ainsi que des jeux et des activités sportives pour enfants et adultes. Un souper de viandes braisées suivi du spectacle d'un chansonnier marqueront la fin des festivités.



Un feu d'artifice marquera les festivités du centenaire de Bedford.

au conseil de Farnham

\$30,000 pour rajeunir le Centre d'art

Les membres du conseil municipal de Farnham s'apprentent à approuver une dépense de \$30,000 pour la préparation de plans et devis en vue de la rénovation extérieure du Centre d'art de Farnham. L'avis de motion à ce sujet a été donné lors de la dernière séance régulière du conseil municipal de Farnham, le 3 juillet.

Feu vert à la Course de «2x4»

Le conseil municipal de Farnham a donné le feu vert au comité de la Course de canards 1990. Les autorités municipales ont en effet accepté les plans du comité en ce qui a trait aux emplacements des activités qui se dérouleront concurrentiellement à la course sur la rivière Yamaska, à la fin d'août. Les membres du comité devront toutefois se procurer les permis nécessaires, s'il y a lieu. Rappelons que cette année, ce ne sont pas des canards en plastique qui flotteront sur la rivière Yamaska, mais bien des bouts de bois. Les détenteurs des «2x4» qui vogueront le plus rapidement jusqu'à l'entonnoir recevront des prix en argent.

Farnham à la carte

Les résidents de la ville de Farnham peuvent dès maintenant se procurer une carte des rues de la municipalité. Les cartes sont en vente à l'hôtel de ville, au coût de \$2 chacune.

Jeu de fers au parc Émile-Pollender

Les aînés du Club 3^e âge de Farnham pourront bientôt jouer aux fers dans le parc Émile-Pollender. Le jeu de fers sera aménagé par le Club 3^e âge de Farnham, qui fera aussi installer une sortie d'eau à proximité de l'aire de jeux. Le plan soumis par le club a été accepté par les autorités municipales.

Les Guitboys au parc Marchand

Richard Léveillé et Luc Fortin vous feront voyager, par le choix de leur répertoire, dans un monde plein d'exotisme. Ils nous offriront un répertoire brésilien, swing, gitan et certains y reconnaîtront également des musiques-thèmes d'émissions de télévision.

C'est un rendez-vous au parc Marchand pour

Mardi

Des fantômes à Ciné Plein Air

C'est au tour des fantômes d'être au programme de Ciné Plein Air. Ne manquez pas ce rendez-vous au parc Alphonse-Lorrain (coin Laurier et St-Georges), le mardi 24 juillet à 21h15. Les as du fantastique seront alors de retour avec leurs aventures des plus excitantes.

Apportez votre chaise ou votre couverture et l'entrée est gratuite. En cas de pluie ou de mauvais temps, la représentation aura lieu dans la salle de spectacles du Centre culturel Fernand-Charest (190 rue Laurier). Bienvenue à toute la famille!

AFIN
D'ACCROÎTRE
VOTRE CONFORT

Nous avons
renoué!



Poulet
Frit
Kentucky



PLUS D'ESPACE

PLUS DE PERSONNEL

SERVICE À L'AUTO ET AU
COMPTOIR RAPIDE ET COURTOIS

SALLE À MANGER SPACIEUSE

Quand
on parle
«poulet»

VOUS RECEVOIR
CHEZ-NOUS
EST UN PLAISIR

680, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Cueillez vos fèves
jaunes ou vertes



40¢
lb

LES LÉGUMES CHARBONNEAU

133, Rang du Vide
Sainte-Angèle-de-Monnoir
(Suivre les affiches bleues)

460-7567



le vin à la bouche

PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

Connaissez-vous le Picpoul de Pinet?

Bonjour et un très agréable dimanche. Aujourd'hui, je vous parlerai, en premier lieu d'une nouvelle bière anglaise, la Old Nick et d'un récent blanc du Languedoc, le Picpoul de Pinet, de millésime 89.

■ Old Nick

L'Angleterre a toujours suscité des commentaires très partagés.

On peut être partisans ou opposants à leurs prises de contrôle historiques. N'oublions pas le vieil adage, le soleil ne couche jamais sur l'empire britannique. Les temps ont changé, mais les moeurs ont peu évolué lorsqu'on parle de bière et de fabrication exemplaire.

Bien qu'amateur de

blondes houblonnées ayant une belle amertume, les bières fortes ou «strong ales» me satisfont autant. La Old Nick est une de celles-là. Imposante avec ses 7,2% alc./vol., elle est douce, onctueuse et intense. Elle a une belle finale toute en mélasse, elle est de la même classe qu'une Guinness, que je connaissais déjà pour

l'avoir dégusté en fût et en bouteille.

La Old Nick est brassée par la Ram Brewery Young de Londres. La brasserie existe depuis 1675 et est en pleine expansion, d'où sa venue, chez nous, depuis mai. Laissez-vous tenter par son prix: \$2.20. C'est pas cher!

■ Picpoul de Pinet 89

Comme beaucoup d'entre vous le savent, le Languedoc est la région de France où la vigne pousse en très grande quantité. C'est pourquoi cette région choyée ne pouvait répondre aux critères plus sévères imposés aux appellations contrôlées existant ailleurs. Restreignant leur quantité, le Languedoc a rejoint les autres régions et depuis 1985, les premières bouteilles A.O.C. sont arrivées sur nos tablettes.

Parlons du Picpoul de Pinet. Le Picpoul, cépage noble, était connu en 1618, et cultivé par les vigneron de Pinet, qui obtinrent de Turgot, le 21 mai 1773, un édit leur donnant l'appellation «vin de Pinet». En 1860, le Picpoul de Pinet faisait les délices aux Tuileries, à Paris, de Napoléon III et du Duc de Morny. En 1904, le Picpoul était connu et apprécié aussi en Belgique.

Bouzigues est célèbre pour ses moules et ses huîtres et le Picpoul pousse à proximité, dans la garrigue qui donne sur l'étang de Thau, à douze kilomètres de la mer Méditerranée. La commune de Pinet s'encadre entre Sète, à l'Est, et Pézenas, au Nord-ouest, mais la vignoble s'étend sur les parties contiguës des communes voisines: Pomérols, Florensac, Castelnau-de-Guers, Mèze, Montagnac.

■ Dégustation

Assez de spécifications, passons à la dégustation. À l'oeil, ce blanc est limpide, quoique parsemé de fines bulles de gaz carbonique. La fermentation n'est pas terminée avant sa mise en bouteille. On croirait avoir affaire à un vinho verde portugais. Les bulles disparaissent.

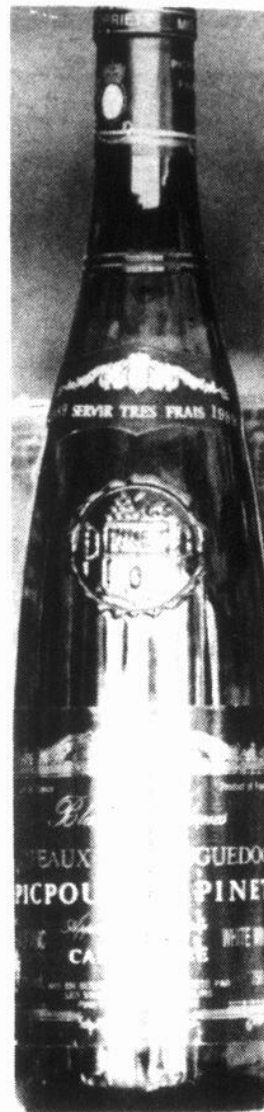
nous pouvons mieux apprécier sa couleur.

Au nez, son intensité est suffisante, de qualité fine, d'un herbacé rappelant le foin avec un peu de levure, la levure s'explique puisque la fermentation n'était pas achevée. Son fruité est citronné et un peu pomme verte aussi. En torréfaction, il s'apparente au pain grillé voire beurré.

En bouche, sa veurdeur est très typée. Il est sec, d'acidité assez vive et de corps léger. Une légère pointe de douceur est perceptible, à l'attaque. Ses arômes et ses saveurs sont plaisantes. Sa texture est souple, il est d'équilibre assez correct et de persistance moyenne.

Il faut être amateur de ce petit vin qui, depuis sa mise en marché, plaît à plusieurs. Excellent vin en apéritif, il saura accompagner les entrées de fruits et les poissons. Honnête et à bon prix, \$8.80, courez vous en chercher une à la SAQ!

Bonne semaine et bonne dégustation!
N.B. La semaine prochaine, en Italie avec un Barbera d'Alba 88.



sorties LINO

Unique dans la région

LINOTRONIC 300

8 1/2 x 11: 7\$

Tabloïd: 12\$

8 1/2 x 14: 10\$

Minimum: 12\$

Escompte sur quantités

DÉLAI DE 24 HEURES

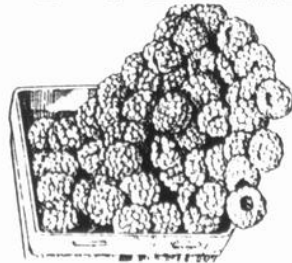
Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.

84, rue Richelleu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6X3
tél.: 347-0323, Mtl: 658-3328, fax: 347-4539

FICHE DE DÉGUSTATION

NOM: Picpoul de Pinet		Millésime: 1989	
PRODUCEUR: Vignerons de Pinet		DATE: 90-07-18	
PRIX: \$8.80			
VISUEL		Remarques: bulles de CO ₂ / 2	
LIMPIDITÉ: limpide	COULEUR:	VIN BLANC: pâle avec reflets verts	
OPACITÉ:	VIN ROSÉ:	VIN ROUGE:	
VIN MOUSSEUX:	MOUSSE:		
BULLES:			
OLFACTIF		Remarques: 4.5 / 6	
INTENSITÉ: suffisant			
QUALITÉ: fin			
CARACTÈRE	CÉPAGE: Picpoul		
	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS
	foin	levure	pomme citron
			ÉPICES
			TORREFACTION
			DÉFAUTS
			AUTRES
GUSTATIF		Remarques: amertume 5 / 8	
DOUCEUR: sec	ACIDITÉ:	vif	
TANIN:	CORPS:	léger	
INTENSITÉ ET QUALITÉ DE SAVEUR:	plaisant	TEXTURE: souple	
ÉQUILIBRE: correct		PERSISTANCE: moyenne	
CONCLUSION		Comparaison au Vinho verde. Bon en apéritif avec entrée de fruits de mer. 2 / 4	
		TOTAL 13.5 / 20	

FRAMBOISES



cueillette à volonté
(commercial exclus) (Maximum 20 livres)

5\$

par personne
(enfants moins de 10 ans
admis gratuitement)

50 000 lb à cueillir

Gérard Moreau
298, route 133
Tél.: 299-2200

HENRYVILLE

ROUTE 133

IBERVILLE

SABREVOIS

HENRYVILLE

VOTRE COURTIER



trans-action

TRANS-ACTION
IMMEUBLES
VENDEX INC.

631, boul. d'Iberville,
Iberville 346-1822



Courtier
en immeubles



Jocelyne
Desranleau



755. SAINT-GRÉGOIRE: 45 arpents dont 15 arpents boisés et 30 arpents de culture avec bâtiment. Possibilité cottage adjacent avec 55 820 pi carrés avec permis d'exploitation d'une pépinière. Jocelyne ou Carole



699. BORD DE L'EAU: 145 pieds de façade sur le Richelieu, navigable jusqu'au lac Champlain, avec bungalow, garage, piscine. Faites vite. Jocelyne ou Carole



700. SAINT-GRÉGOIRE: vous voulez être logé à peu de frais! Cette maison mobile vous attend. Très propre, beau terrain 100x150. Venez nous voir! Jocelyne ou Carole



746. NOUVEAU: vous cherchez un bungalow en ville avec un terrain de campagne? On a ce qu'il vous faut! 14 077 pi carrés, sous-sol fini, patio, inclus: lave-vaisselle, four encastré, four à micro-ondes, plaque Jenn-Air, armoires en chêne, bain thérapeutique. Appelez-nous, Jocelyne ou Carole



Diane
Raymond



694. NOUVEAU À SAINT-LUC: cottage, 4 paliers, planchers et escaliers en bois franc, garage attenant, secteur recherché. Diane Raymond Courtier inc.



701. BUNGALOW: 48x28, près du Carrefour Richelieu, sous-sol entièrement aménagé, vaste confort et bien éclairé. Diane Raymond Courtier inc.



721. PRÈS DES ÉCOLES: secteur paisible, terrain aménagé pour vous assurer l'intimité que vous recherchez, possibilité de louer, occupation en septembre. Diane Raymond Courtier inc.



757. POUR LES RETRAITÉS: bien confortable, serre, poulailler, grand potager, garage double, gazebo. Tout ça sur un terrain de 26 850 pi carrés pour 99 500\$. Diane Raymond Courtier inc.



Karl Gola
courtier



761. NOUVEAU: maison ancienne entourée d'arbres matures, karaté annexé - bâtisse 20x40 inc. Terrain de 17 300 pi carrés. L'intérieur est presque tout refait. Karl Gola



762. À VENDRE OU À LOUER: au pied de la montagne, 25 400 pi carrés, bungalow 6 pièces plus garage isolé, grande cour asphaltée. Le tout pour moins de 100 000\$. Karl Gola courtier



763. VILLE D'IBERVILLE: bord de l'eau, prêt à accoster, construction de qualité (1986). Spacieuse avec garage intégré, beaucoup de commodités, logement à l'étage avec revenus de 450\$/mois. Karl Gola



723. BUNGALOW 7 PIÈCES: tout brique, très beau terrain, 2 entrées pour autos, arbres matures. Prix pour vendre: 89 900\$. Karl Gola



748. NOUVEAU: résidence en campagne sur 67 000 pi carrés de terrain, intérieur moderne et rustique, pour ceux qui veulent la tranquillité. 109 900\$. Karl Gola Courtier



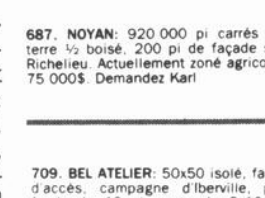
760. NOUVEAU: près de l'autoroute des Cantons de l'Est (Montée 54), modulaire de 1987, extra propre, sur grand terrain avec garage, grand patio côté Sud, 2 chambres, grandes pièces. Karl Gola



753. IBERVILLE: entrepôt atelier avec petit logis annexé sur terrain de 8 190 pi carrés, idéal pour petit commerce avec bureau attenant. Karl Gola



664. SERRES À CULTURE: 5 serres, production tomates et concombres, 6 arpents: bleuets, framboises, etc. Bungalow, garage, machinerie nécessaires. 169 500\$. Karl Gola



687. NOYAN: 920 000 pi carrés de terre 1/2 boisée, 200 pi de façade sur Richelieu. Actuellement zoné agricole. 75 000\$. Demandez Karl

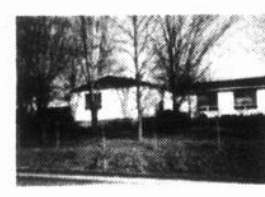
709. BEL ATELIER: 50x50 isolé, facile d'accès, campagne d'Iberville, plafonds de 12 pi, porte de 8x10 pi, section de bureau. 60 000\$. Demandez Karl Gola



Francine
Choinière



749. PROFITEZ DE L'ÉTÉ: joli bungalow avec piscine creusée, tout près du lac Champlain. Très propre, très chaleureux, vous l'adorez, seulement 66 900\$. Pour renseignements, Francine Choinière



689. CAMPAGNE 10 MINUTES DE SAINT-JEAN: propriété clôturée de 6 chambres, grand salon 20x30, garage et bureau annexé, belvédère, etc. Superbe terrain avec beaucoup d'arbres matures. Prix: 87 222\$. Francine Choinière



727. CAMPAGNE MOINS DE 68 500\$: joli bungalow sur terrain de 16 660 pi carrés avec garage, arbres matures, jardin, etc. La maison est très éclairée, bien divisée, un vrai petit bijou. Francine Choinière



752. PETITE FERMETTE DE 40 000 PI CARRÉS: cottage avec bâtiments en très bonne condition situé sur un terrain composé d'arbres adultes. Très propre, prix: 87 222\$. Francine Choinière



Carole
Mercier



758. FARNHAM: duplex 2x4 1/2, très propre avec beau terrain, si vous avez un enfant, la subvention vous aidera à acheter avec peu de comptant. Prix: 39 900\$. Jocelyne ou Carole



744. NOUVEAU IBERVILLE: propriété revenus 4piex, logement du bas loué avec dépanneur, deux logis du haut sont loués avec baux, le fonds de commerce n'est pas inclus. Carole ou Jocelyne



708. SAINT-LUC: bungalow avec garage adjacent, très bien situé, sous-sol entièrement fini, grand terrain, patio en bois traité, une visite vous convaincra. Carole ou Jocelyne



726. ENDROIT PAISIBLE: bungalow pour le prix d'un chalet près du lac Champlain. À qui la chance! Jocelyne ou Carole

Arrêtez de courir à gauche et à droite
J'ai la liste de toutes les propriétés à vendre dans la région!
Dites-moi le genre de propriété que vous recherchez: Prix? Secteur? Nombre de chambres? Ville ou campagne? etc. Avec ces précieuses informations, je ferai une pré-sélection de propriétés qui répondent à votre goût.
Aussi, je surveillerai pour vous, à tous les jours, les nouvelles inscriptions.
J'aimerais vous aider à acquérir votre propriété. Appelez et demandez Michel Smith



710. RIEN À FAIRE: félicitations, ce bungalow a été complètement rénové avec des matériaux de qualité tout en respectant son style. Une visite s'impose. Demandez Michel Smith

OCCASION D'AFFAIRES

757. BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR HOMMES: située dans centre commercial en pleine expansion, entourée de grands noms, magnifique collection de vêtements « haut de gamme », 1 800 pi carrés, à vendre avec ou sans inventaire, beaucoup de potentiel. Demandez Michel Smith



698. SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS: environnement privilégié, face à un magnifique golf, cottage en pierre des champs avec garage attaché, isolé et chauffé. Savourez l'été sur le patio en bois traité avec foyer extérieur, terrain bien aménagé avec arbres matures. À découvrir. Demandez Michel Smith



Faites d'une pierre deux coups...

Un don sera fait à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur chaque vente réalisée par l'intermédiaire d'un agent Trans-Action Imm. Vendex inc. d'ici novembre 1990.

investissement Un sentiment de bien-être

Même si la plupart des programmes incitatifs pour la conversion à l'électricité sont terminés, le consommateur est toujours tenté par le mode de chauffage à l'électricité devant les soubresauts toujours possibles du marché pétrolier. Ainsi, la bonne vieille fourniture au mazout qui a jusqu'ici rendu de fiers services est peut-être à la limite d'une vie utile et candidate à la retraite.

l'autre de système de chauffage électrique doit se faire de façon éclairée et réfléchie. L'une des solutions les plus populaires consiste à installer le système à convection, connu sous le nom de plinthes chauffantes, pour remplacer le système à air pulsé. Dans d'autres cas, on pourra faire remplacer uniquement la fournaise à l'huile par une fournaise à énergie électrique tout en conservant le réseau de conduits existants.

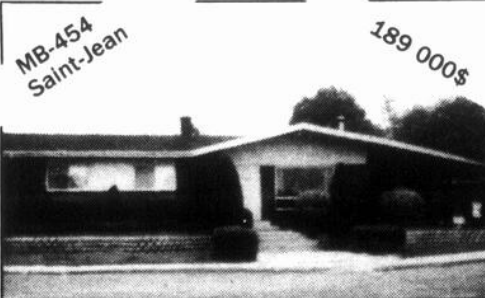
Habituellement, la décision de devenir «électroquébécois» et de procéder à ces changements est accélérée dès l'arrivée des premières journées un tantinet plus fraîches de l'automne. Quoi qu'il en soit, le choix d'un type ou

Quelle que soit sa décision, le consommateur aura recours à un maître électricien, membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec, pour vérifier si son entrée électrique peut accepter cette charge additionnelle sans sourcilier.



Efficacité
Un simple coup
de téléphone
suffit!

Marc Boivin
359-1488



MB-454
Saint-Jean

189 000\$

NOUVEAU PRIX: 44, Neuve France, résidence haut de gamme, terrain double, avec piscine creusée, à l'intérieur vous retrouverez toutes les commodités modernes. Une visite s'impose!



MB-452
SAINT-LUC

81 500\$

PRIX RÉVISÉ: super cottage semi-détaché, près du golf, paisible, arbres adultes, sous-sol fini, foyer, 2 grands patios, décoration de goût, aménagement professionnel.

décoration

Nouveau tournant de la décoration intérieure

Transformations possibles d'une pièce grâce au meuble versatile

Dans une société où tout bouge, où le changement est un «must» pour tout le monde, l'environnement intérieur ne fait pas exception. Et les manufacturiers n'ont pas été les derniers informés: on a pensé en termes de «versatilité» et de «budget». Car il est possible de s'amuser à construire ou à transformer son espace intérieur en lui donnant un nouveau «look» tous les six mois; il suffit de changer un élément de sa décoration au gré de son humeur et de ses moyens financiers. Tant les meubles occasionnels que les meubles intégrés peuvent maintenant se mouvoir, se transformer et jouer différents rôles esthétiques ou utilitaires.

Imaginons une pièce de la maison vouée à plusieurs fonctions. Pour le travail ou les études, le bureau-studio délicat et léger de la collection Silhouette de Amisco retient l'attention par sa finesse et sa légèreté. Sa structure épurée cède la place à l'éclat des couleurs. Pour une meilleure concentration au travail Bazz a mis au point une lampe

halogène sans fil. Ibis est son nom: le bras est articulé et la tête très effilée.

Et pour les besoins de la cause, le consommateur peut compléter son mobilier de travail avec la chaise Lucille de Sylene. Entièrement recouverte de tissus et munie de quatre roulettes, c'est le globe-trotter de la maison.

Tout près d'une fenêtre ou dans un coin, un piédestal en acrylique transparent, fabriqué par Metalplex, peut recevoir une plante, des fleurs et pourquoi pas une statuette de porcelaine de chez G.P. National.

Pour se changer les idées, le centre de divertissement en stratifié lustré de Meubles Gervais prend les configurations désirées selon ses goûts et ses intérêts: vidéo, audio, etc.

Et pour goûter à un maximum de détente, Marcel Plus propose, de la collection Lafuma, la chaise longue Méridienne qui a gagné un «Coq d'or» en France en 1986. Amusante à regarder avec son style trottinoline, à suspension par lacets élastiques, elle est étonnante de confort et surprenante lorsqu'elle se transforme en lit!

La nature se transporte! En effet, Gian Rocco fabrique des arbres montés sur des troncs naturels et y greffe des fleurs et des feuilles artificielles. L'impression de «vrai» est surprenante et l'atmosphère

de la pièce reposante. Facile à transporter, il égaye et trouve sa place dans n'importe quelle pièce de la maison.

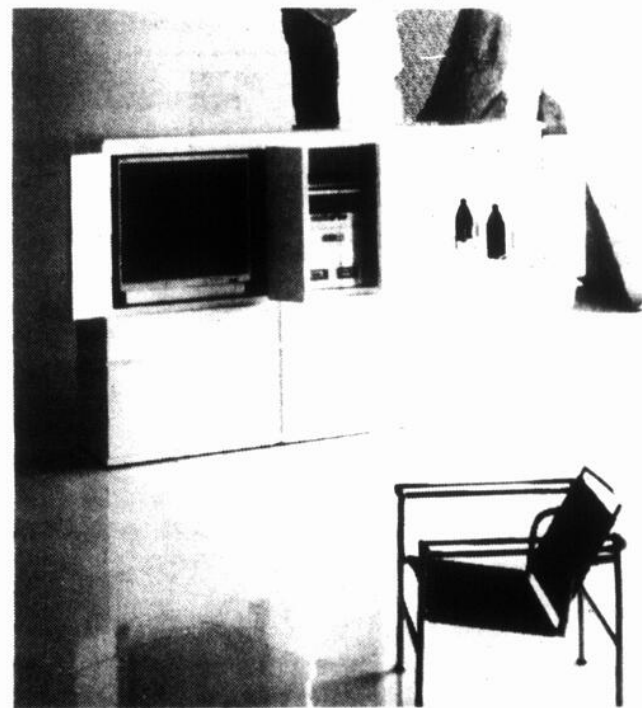
Conçue spécialement pour les condos et les petits appartements,

la table Puzzle de Jean Bergeron Ltée se veut contemporaine, transformable et très jolie. De table de coin en demi-lune ou quart de lune, elle peut devenir ronde et même carrée. Il suffit d'enlever

les pointes et en tournant, la magie s'opère! On a même pensé d'y insérer une bande de feutre tout autour de la forme carrée et la partie de cartes peut commencer.

Voilà ce qu'on ap-

pelle une pièce versatile, où le consommateur retire une double satisfaction: celle d'avoir créé lui-même son propre décor et celle d'avoir acquis des meubles et des accessoires de qualité.



MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN inc.

Courtier en immeubles

123, rue Saint-Jacques (coin Longueuil) Saint-Jean-sur-Richelieu

Une équipe à votre service!

346-4030



Michel Thibodeau



Carole Boucher



J.-Louis Lemieux



Ginette Grandmont



Gaëtan Guimet



Mario Busque



J.-Yves Busque

(I.C.I.)



9046. PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE: située sur le golf, un plaisir de visiter. 3 chambres, 3 salles de bains, foyer, garage double. Ginette Grandmont



9061. SAINT-EDMOND: maison avec intérieur très chaleureux, foyer, salle à manger, tous les planchers sont en bois franc sous les revêtements J.Y. Busque

9063. FAUT VOIR! Maison 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, salle familiale de 28x11, avec poêle à bois, terrain entouré de haie de cèdre. Mario Busque

89124. QUARTIER NORMANDIE: 5 pièces, 3 chambres, + 1 chambre au sous-sol, piscine hors-terre, près de tous les services, libre immédiatement. Ginette Grandmont



9065. 2% DE RÉDUCTION: aux taux d'intérêt courant bungalow avec garage, 6 pièces, sous-sol fini, terrain 130x130, prix 119 500\$. Michel Thibodeau

ENTREPÔT
8980 SAINT-JEAN: 2 logis, site commercial. Michel Thibodeau

9030 CENTRE-VILLE: règlement de succession 5 logis. Michel Thibodeau

9080 PLACEMENT: revenu 60 000\$ prix 465 000\$. Michel Thibodeau



9048. SAINT-JEAN: spacieux bungalow, brique, 4 chambres, salle familiale, foyer, garage abri d'auto, terrain paysager, beaucoup de commodités. Gaëtan Guimet 346-4030



9043. BORD DU RICHELIEU: navigable, propriété moderne, 7 1/2 pièces, -Nook- octogonale, site enchanteur, orientation pour profiter de la rivière. Michel Thibodeau

9003. BUNGALOW NEUF: 3 chambres, appareils ménagers inclus, très grand terrain 225x114 pi carrés, cause transfert. Jean-Louis Lemieux

9031. IBERVILLE: maison ancestrale, toute rénovée, 9 pièces, 6 chambres, idéal pour famille nombreuse. prix 88 500\$. Ginette Grandmont

COMMERCE À VENDRE
9047. COMMERCE EN LUMINAIRES: 180 000\$. Michel Thibodeau

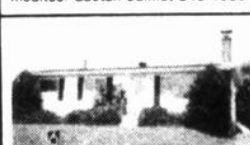
9081. ROULOTTES: tentes roulotte Michel Thibodeau

9044. COMMERCE SPÉCIALISÉ: domaine construction. Michel Thibodeau

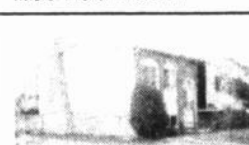
89103. DÉPANNEUR: avec bâtisse Carole Boucher Ginette Grandmont



9034. EDIFICE COMMERCIAL INDUSTRIEL: extérieur recouvert d'acier et de brique pour renseignements Jean-Louis Lemieux



9076. PRIX BUDGET: près école et parc, 3 chambres, salle familiale, très propre. Faites vite! Jean-Yves Busque



9072. SAINT-LUC: déjà prête pour inspection, elle vous attend, 5 pièces, 3 chambres, libre immédiatement, piscine hors-terre, prix inférieur à 89 000\$. Ginette Grandmont

TERRAINS
89126. TERRE À BOIS: pour occuper vos loisirs, 7.7 arpents avec beaucoup d'érables matures. Pour des renseignements demandez Jean-Louis Lemieux

9073. SAINT-LUC: superbe terrain 7 700 pi carrés, coin St-Gabriel et Jeuniaux, appelez Carole Boucher 346-4030



9059. BATISSE COMMERCIALE: bien situé et avec entrepôt à l'arrière, idéal pour plombier, électricien ou contracteur. prix abordable J.Y. Busque

9017. SAINT-JEAN: maison et entrepôt, prix 155 000\$. Michel Thibodeau

9008. SAINT-EUGÈNE, LIBRE: immédiatement 3 210 pi carrés. Michel Thibodeau, Gaëtan Guimet

9007. CENTRE-VILLE: local commercial avec logement, revenus 25 200\$, prix 210 000\$. Michel Thibodeau

AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186
Club du Million

MEMBRE
ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

Janet Paré

1. SAINT-JEAN: Saint-Gérard, brique et pierre, 8 pièces, 3 chambres, foyer au salon, beau terrain privé, près de tout. À visiter!

2. SAINT-JEAN: 82 000\$, libre immédiatement, beau bungalow, 4 chambres, salle familiale, 2 salles de bains, secteur recherché. Occasion!!

3. CHALEF: 6000\$: Saint-Paul de l'Île-aux-Bois: bord de passage à la rivière



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

Luc Bessette

MLS

Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691



I-1122 SAINT-LUC bungalow, 3 chambres, terrain paysager avec piscine creusée, secteur de choix, pour visiter appelez Luc Bessette au 349-5883



I-1122 SAINT-LUC bungalow, 3 chambres, terrain paysager avec piscine creusée, secteur de choix, pour visiter appelez Luc Bessette au 349-5883



I-962 SAINT-JEAN: triplex, tout brique, bien situé, secteur paisible, à proximité de l'école, toiture et corniches refaites. Demandez Luc Bessette au 349-5883



I-1008 IBERVILLE: maison de style canadienne, 7 pièces, avec 4 chambres, salles de bains refaites au complet, très moderne, foyer au salon et foyer dans la chambre des maîtres, sous-sol fini au complet, garage de 16x28, terrain très bien paysager, secteur de choix et recherche, une visite vous convaincra. Demandez Luc Bessette 349-5883



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

Robert Bessette

à votre service

349-5883

MLS



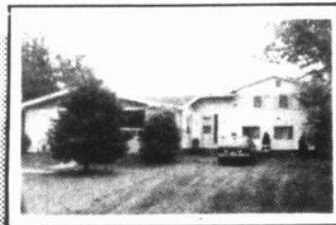
I-1155 BUNGALOW: brique et aluminium, 3 chambres, grand terrain, près des services, prix demande 77 500\$. Robert Bessette



I-735 BELLE HYPOTHEQUE taux intéressant, face au Carrefour Richelieu, beau cottage, jumelle fini sur trois étages. Robert Bessette



I-1173 TRÈS BIEN SITUÉ face au Carrefour Richelieu, 3 chambres, salle à manger, terrain entouré d'une haie adulte, hypothèque 11% fin 1993. Prix RT 000\$



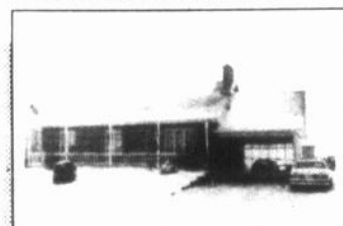
I-1172 DUPLEX, situé dans la campagne d'Iberville sur très grand terrain, verdure tout le tour, piscine hors-terre, revenu 4%, 350\$/mois, logis du propriétaire disponible. 77 500\$



I-1094 FAITES DES COMPARAISONS, brique, asphalte, ont été refaits, toiture, plomberie, électricité, cuisine, salle de bains, fenêtres, côté et arrière-peinture, planchers. RR 000\$



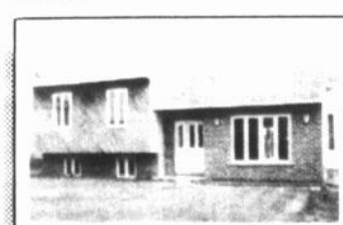
I-1132 DUPLEX fin de déclin, garage à l'arrière, prix 79 500\$, très bel achat. Robert Bessette



I-1005 SAINT-LUC près école des Quatre Vents, abri d'auto, 3 chambres, grandes pièces, sous-sol fini en logement, peut être loué approximativement 195\$/mois



I-1096 TRIPLEX 7 1/2, 5 1/2, 3 1/2 pièces, le 7 1/2 est libre à l'acheteur, beau terrain, belle propriété. Robert Bessette



I-678 LE CONTRACTEUR prend toute offre raisonnable, maison jamais habitée, plafond cathédrale, salon et salle à manger, sous-sol fini. Robert Bessette



I-1089 INVESTISSEURS, c'est le temps! 6 logis neufs, revenu 34 000\$, grands 4 1/2 pièces, polyvalente, future école primaire, parc à l'arrière, à 2 pas du Carrefour. 289 000\$

décoration

Décorer est une chose, bien le faire en est une autre

Êtes-vous bien certain que votre décorateur en soit un? Ne confondez pas éclectisme avec amateurisme. Renseignez-vous auprès de l'association des décorateurs afin d'avoir des références ainsi que des échantillons de son travail. Essayez de communiquer avec ses clients précédents.

Lorsque vous esquissez vos plans d'aménagement intérieur, prévoyez toujours l'espace requis par vos grosses pièces d'aménagement. Vous pourriez, sinon, vous retrouver un peu à l'étroit. Jouez prudent et planifiez d'avance, vous garderez ainsi votre piano à queue.

Nombre de propriétaires dépendent une fortune pour de nouvelles armoires de cuisine. Un petit coup de peinture, de nouvelles moulures et un bon livre sur le bricolage peuvent parfois redonner à vos vieilles armoires une deuxième jeunesse.

Si vous n'avez pas envie de rissoler, ne planifiez pas un solarium côté sud. La chaleur serait intolérable. Et, où que vous l'installiez, n'oubliez pas de toujours prévoir le coût de stores vénitiens.

Avant d'engager qui que ce soit, vérifiez bien. Ne vous laissez pas influencer par une publicité tape à l'oeil. Renseignez-vous auprès du bureau d'Éthique commerciale et des associations de consommateurs pour être bien sûr du sérieux de leurs affaires.

Une mauvaise planification lorsque vous rénovez votre

salle de bains peut vous mettre dans l'eau chaude. Assurez-vous d'en avoir parlé avec votre entrepreneur. Il devrait pouvoir faire en sorte que votre salle de bains demeure fonctionnelle durant les rénovations.

Ne faites pas que couvrir vos meubles. Durant les rénovations placez-les à l'abri dans une autre pièce. Vous éviterez des accidents.

Avant que les insectes n'engloutissent le fruit de vos efforts, consultez une compagnie d'extermination. Elle vérifiera s'ils peuvent vous causer des problèmes. Surtout si votre maison a déjà un certain âge ou que le quartier vous semble suspect.

Vous brûlez d'envie d'avoir un foyer? Assurez-vous d'avoir un bon registre, un bon pare-étincelles et une arrivée d'air à l'extérieur de la pièce où il se trouve. Si vous en installez un nouveau, considérez les modèles à dégagement nul. Leur efficacité énergétique est plus grande.

Les rénovateurs ont une règle: agrandir pour avoir plus d'espace. Mais sans s'en rendre compte, ils éliminent des espaces de rangement nécessaires. Et plus tard, il s'aperçoivent qu'ils vont devoir en compenser la perte d'une façon ou d'une autre. Faites des espaces de rangement, une de vos priorités.

N'achetez jamais de produits pour la décoration avant que vos travaux ne soient terminés. Votre chambre ne sera peut-être pas aussi lumineuse

que vous l'espérez. Laissez la lumière naturelle dicter vos choix en matière de décoration.

BRRR! Si vous installez de nouvelles fenêtres, installez à double vitrage. Et n'oubliez pas de bien calfeutrer portes et fenêtres pour prévenir les courants d'air et les pertes de chaleur.

Avez-vous vérifié les possibilités de fuites? La plus petite infiltration ou fuite d'eau peut causer de gros dommages. Peut-être n'auriez-vous qu'à déplacer légèrement votre réseau de gouttières. Ou bien n'auriez-vous qu'à installer un peu d'isolant style «Basclad» autour des murs extérieurs de votre maison.

Votre facture ne devrait jamais vous surprendre. Déterminez d'avance les honoraires, les services rendus, le mode de paiement, les délais, les matériaux et la responsabilité du nettoyage.

Sachez voir au-delà des apparences. Vérifiez derrière vos vieux murs si l'isolation est toujours suffisante. Si vous ne pouvez pas atteindre l'intérieur des murs et installer votre isolant, style «Rose Fiberglass» vous-même, demandez à un expert de vous installer des panneaux d'isolation «Glasclad» à l'extérieur. Bonne différence sur votre facture de chauffage.

Tout le monde aime profiter du soleil et bronzer dans sa salle de bains est sûrement très agréable. Mais la grandeur de votre nouveau puits de lumière devrait être proportionnelle aux dimensions de la pièce. Autrement

vous votre salle de bains pourrait s'avérer aussi confortable que le désert du Sahara.

Protégez-vous! Votre contrat vous liant à votre entrepreneur devrait contenir une clause stipulant que 10% du montant brut de la facture puisse être retenu durant une période de 45 jours. Retenez ce montant. Vous éviterez aussi les désagréments possibles.

Un membre de plus dans votre famille peut signifier une pièce de plus dans la maison. Souvenez-vous qu'il existe d'excellents isolants du style «Rose Fiberglass» et «Glasclad» lorsque le temps d'isoler arrivera. Vous conserverez ce confort douillet l'année durant.

Vous n'êtes pas plus rapide qu'un décorateur averti ni plus efficace qu'un entrepreneur. Ne jouez pas les superhommes ou les super-femmes en essayant de tout faire vous-même. Les résultats pourraient s'avérer médiocres. Et vous dépenserez probablement votre argent en matériaux inutiles.

Considérez les méthodes de protection de votre foyer durant la planification des travaux. Vous éviterez ainsi des problèmes d'installation futurs.

N'oubliez pas que vos changements d'aménagement peuvent avoir un effet traumatisant sur vos animaux domestiques. Peut-être serait-ce une bonne idée de les mettre en pension.

Un système d'éclairage halogène

Artlogen Inc. est une compagnie installée à Montréal dans la province de Québec. Nous manufacturons toute une variété de système d'éclairage mais uniquement en utilisant

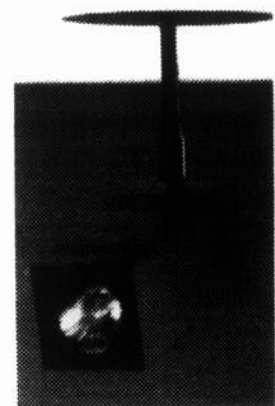
la sation de l'halogène permet une lumière plus blanche qui n'altère pas le rendu des couleurs. De plus, l'emploi de l'ampoule MR16 permet d'obtenir un design plus miniature; plus compact. L'éclairage n'est plus seulement une fonction mais il devient un élément de décor, il s'intègre dans un système d'ambiance; il crée une atmosphère.

Le design de nos produits est signé par Raphaël Philippe qui travaille exclusivement pour nous. Tous nos modèles sont fabriqués entièrement à Montréal, depuis leur conception jusqu'à leur réalisation finale.

Pour répondre à un besoin de sécurité,

tous nos produits sont aux normes du CSAQ (Canadian Standard Association) ou sont en cours de test d'approbation.

Artlogen Inc. a créé, en l'espace de quelques mois, plus de 50 systèmes d'é-



clairage différents et ceci, dans 3 couleurs différentes, le noir, le blanc, le brass.

Nos produits peu-

vent être classés en 2 gammes différentes bien que complémentaires.

Une gamme décorative et résidentielle

Cette gamme comprend, des lampes sur pied, des lampes de table, des suspensions différentes à 1, 2 ou 3 tiges directionnelles. Cette gamme peut intéresser tous les particuliers qui ont besoin d'un système d'éclairage pour leur résidence.

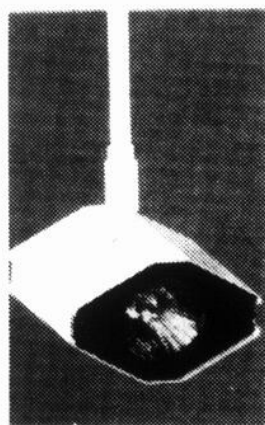
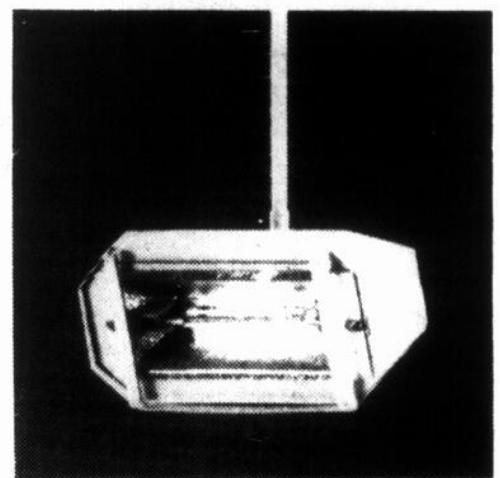
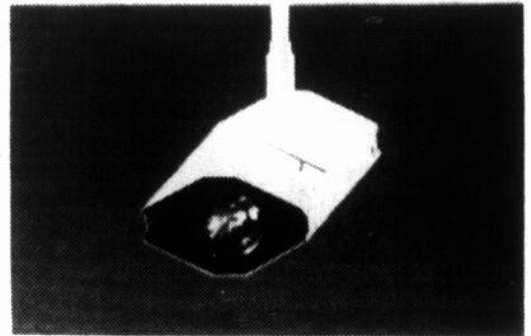
Une gamme technique et commerciale

Cette gamme plus technique et fonctionnelle comprend des spots encastrés, des monopoints, qui intéressent les magasins, les hôtels, les restau-

rants, les bureaux, les administrations, bref, en général tout type de construction.

Étant une compagnie manufacturière, Artlogen Inc. dispose d'un service de fabrication sur spécification. Nous sommes à l'écoute de nos clients et du marché et nous pouvons concevoir des fabrications spécifiques après quotation en fonction de quantité raisonnable.

Tous les particuliers, les architectes, les designers, les consultants en éclairage, les constructeurs et les électriciens peuvent trouver les produits Artlogen dans les grands centres d'éclairage dont la liste peut être fournie sur simple demande.



des sources lumineuses halogène. L'utili-



RE/MAX

Les professionnels associés de l'immobilier

#1

MLS

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. courtier
 939-C, boul. du Séminaire nord,
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 (Montréal: 658-1468)
349-5868 si occupé **349-5829**

 1003. BUNGALOW: super moderne sur grand terrain paysager à 2 minutes de Saint-Jean, taxes très basses, 3 chambres, beaucoup d'inclus. Monique G. Lefebvre	 1034. SAINT-LUC: superbe québécoise, 3 chambres, planchers marquetrie, sous-sol fini, garage, cabanon, piscine hors-terre 1990. Venez vite! Monique G. Lefebvre	 1115. SAINT-LUC: superbe bungalow, situé secteur très recherché, qualité exceptionnelle. Louise Martin	 1117 SAINT-JEAN: joli bungalow, 4 chambres, cuisine ultra moderne, garage pour 2 voitures. à voir. Louise Martin	<p>1102. URGENT: très grand terrain à prix modique à Saint-Denis, tranquillité de la campagne, hâtez-vous. Jacques Moreau</p>	<p>A VOIR</p>  1121. SUPERBE PROPRIÉTÉ hypothéqué à 11.95% mars 1995. ne perdez pas cette chance. Faut voir. Jacques Moreau	 1118. L'ACADIE: elle est belle de l'extérieur, adorable à l'intérieur, vous voulez visiter? Faites vite. Téléphonez à Marcelle B. Ratté						
 1114. SAINT-JEAN: duplex et triplex, endroit commercial, bon prix, bon état, rénovations majeures effectuées. Marcelle B. Ratté	 1040. SAINT-LUC: la petite québécoise toujours à la mode, car elle a 3 chambres, garage, beau terrain, etc. Marcelle B. Ratté	<p>NOUVEAU</p>  1109. NAPIERVILLE: cottage 4 chambres, terrain 11 000 pi carrés, bordé par rivière L'Acadie. Denis Robidoux	 1038. SAINT-LUC: à proximité de tout, construction 1984, 4 chambres, propriété très claire, une visite vous convaincra. Denis Robidoux	 1026. SAINT-LUC: rue Jeanne-Robert, 3 chambres, grand terrain 7 500 pi carrés, près de tout, son prix. 89 500\$. Denis Robidoux	<p>BORD DE L'EAU</p>  1075. VOUS VOULEZ UN BORD DE L'EAU: voici ce qui vous faut. Renseignements. Jacques Bernard	<p>NOUVEAU</p>  1120. CAMPAGNE 49 900\$ maison modulaire 1983 grand terrain 3 chambres, grandes pièces, cuisine tout équipée, plusieurs inclus propre. Guy Desjardins						
 755. POUR VOUS: tout brique, 4 chambres, parqueterie, 2 foyers, fenêtres manivelles, piscine, grand terrain, taxes 394\$. Guy Desjardins	 961. IBERVILLE: grande maison 28x42, sur grand terrain avec piscine creusée. Informez-vous Gilles Frégeau	 969. COTTAGE MODERNE: avec garage double sur terrain de 22 400 pi carrés, boisé, hypothèque garantie 60 000\$ à 12%. Gilles Frégeau	 1083. BORD DE L'EAU: maison mobile, 14x68, avec garage, vue magnifique sur rivière. Gilles Frégeau	 982. IBERVILLE: duplex tout rénové, 2x5 1/2, plus qu'abordable. Alain Gibeau	<p>AG. SAINT-LUC: terrain, secteur Quatre Vents, plusieurs choix, infrastructures payées. Alain Gibeau</p>	<p>1101. SAINT-GRÉGOIRE: superbe terrain sur avenue des Pins. Réjean Gibeau</p>						
 1093. SAINT-JEAN: bungalow pierre et brique, piscine creusée, garage 34x24, 104 900\$. Réjean Gibeau	 1106. SPLIT-LEVEL: tout brique, grande cour, près écoles primaires et cégep, moins de 100 000\$. Suzanne Labrecque	 1037. 150 PIEDS DE FAÇADE: sur le Richelieu, bungalow 5 pièces, garage, piscine hors-terre. Suzanne Labrecque	<p>PRIX RÉDUIT</p>  1085. SAINT-JEAN: bungalow avec bachelors au sous-sol, bain spa, thermopompe, maison impeccable. Roger Lamontagne	 1046. SAINT-LUC: québécoise, avec garage, armoires et escaliers en chêne, grand terrain. Roger Lamontagne	 1062. 302 CARILLON: brique 27x39, très éclairé, sous-sol fini, véranda vitrée. Pierrette Lareau	<p>1084. TERRAIN: 63x110, prêt à bâtir, rue déjà construite, une offre s.v.p. Pierrette Lareau</p>						
 Jacques Bernard Courtier	 Pierrette Lareau	 Gilles Frégeau	 Louise Martin	 Réjean Gibeau	 Marcelle B. Ratté	 Roger Lamontagne	 Suzanne Labrecque	 Alain Gibeau	 Guy Desjardins	 Denis Robidoux	 Monique G. Lefebvre	 Jacques Moreau



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 MTI: 658-7604

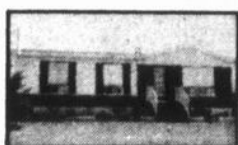
En tout temps...
je répondrai à vos questions
Joane Curadeau 349-5883
MLS 658-7604



1147. QUARTIER NORD: 6x5 pièces, emplacement de choix. 1re et 2e hypothèques transférables à 12%. rapport d'évaluation professionnelle de 210 000\$ en date de 1987. on demande 229 000\$



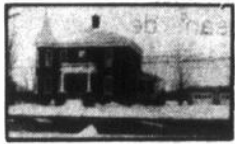
1140. IBERVILLE: près de tout. 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager.



1140. IBERVILLE: près de tout. 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager.



1122. SAINT-LUC: près de la Route 35, cuisine refaite, 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16x32, excellent achat



995. TERRE 58 ARPENTS: près de Saint-Jean, cottage brique, garage double, terrain borné par la rivière Richelieu.



1179. SAINT-LUC: 2 chambres, terrain de 80x100, taxes basses, 56 000\$

décoration

L'importance de la couleur des tapis

Au chapitre de la décoration, le tapis est le fondement sur lequel repose tout projet d'embellissement. Le plancher est le «cinquième mur» d'une pièce et sert à harmoniser les autres éléments du décor. Les tapis «mur à mur», ou moquettes, jouent avec l'espace des pièces qu'ils re-

couvrent. Une vaste étendue de couleur pâle, par exemple, trompe l'oeil en lui faisant voir une surface plus grande qu'elle ne l'est en réalité. D'autre part, une couleur riche et intense peut être utilisée pour donner un cachet plus intime à une grande pièce.

Les coloristes et les dessinateurs de

tapis surveillent de près les nombreuses tendances de la mode et de la couleur. Leurs prévisions et leur planification à long terme sont le résultat d'une observation attentive de l'évolution des coloris dans les vêtements.

C'est ainsi que les tons de mauve et de baie (framboise, mûre, etc.), actuellement si populaires dans les foyers, avaient dominé l'industrie de l'habillement un ou deux ans avant d'apparaître dans la mode d'intérieur. Leur planification à court terme, quant à elle, doit assurer une compatibilité entre les couleurs des tapis et celles des autres produits textiles pour la maison, notamment les tissus d'ameublement, les draps de lit et le linge de table, les étoffes pour tentures, de même que les revêtements muraux et les peintures d'intérieur. Voilà pourquoi le consommateur est-il toujours en mesure d'harmoniser les couleurs de son nouveau décor aux différents styles et fibres de tapis offerts sur le marché.

Quelles sont les tendances actuelles des couleurs dans le domaine des tapis et carpettes? En général, la palette des couleurs est en voie de devenir plus pure, plus franche et plus lumineuse sous la chaude influence du jaune. Les teintes se feront plus douces et se présenteront dans des nuances qui étaient encore incon- nues il y a trois ans à peine. Les coloris pastels - mauve cendré, corail, pêche et bleu vert - deviendront plus doux et plus francs, dans les tons de rose chaud, de vert céleri, de topaze et d'azur. Les tons actuels de pierres précieuses - rouge rubis, bleu saphir et vert émeraude - emprunteront les riches tons bronzés du cinabre (vermillon), de la châtaigne et de l'aubergine. Les tonalités neutres de blanc, de gris et de brun paraîtront plus chaudes dans les tons de kaki, de biscotte, de gris chaud, de crème pâle et de teint blanc.

Avant d'arrêter votre choix sur une couleur quelconque, l'Institut canadien du tapis vous recommande de vous assurer d'abord que cette couleur correspond bien à votre style de vie. En effet, les saletés qui s'accumulent sur les tapis proviennent principalement des aires dénuées d'avoisantes. Aussi, les tons profonds de brun, de bleu, de vert et de rouge représentent-ils un choix judicieux pour les aires où la saleté est foncée. Ils révéleront cependant la poussière ou la cire des planchers de façon plus marquée que les teintes claires.



Le maître courtier



1000, boul. du Séminaire N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102



Bruno Messier, directeur



Normand Larue



Denise Savaria



Laurence Junquet



Gilles Ducharme



Léo Verdon



Manon Perreault



Maurice Emond



Gad Dumouchel



1. L'ACADIE: maison mobile 14x55, bon état, située à 5 minutes de Saint-Jean. Place de la Nacelle, nouveau site. Faites vite. Maurice Emond



2. COMMERCE: situé autoroute 55, motel, restaurant, salle à manger, bar, salle de réception 600 places et station d'essence. Gad Dumouchel



3. IBERVILLE: cottage construction 1988, beau terrain, piscine hors-terre, bord de la rivière Richelieu, situé partie navigable. Léo Verdon

4. MARIEVILLE: fonds de commerce, bijouterie très bien située ayant un excellent chiffre d'affaires. Denise Savaria



5. IBERVILLE: duplex bien situé très bon état, petit prix. Venez voir! Manon Perreault



6. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, joli bungalow, 3 chambres, grand terrain avec terrasse arrière en ciment et de beaux arbres. Gad Dumouchel



7. SAINT-PAUL: 2 propriétés sur le bord de la rivière Richelieu. Prix intéressant, taxes basses. Léo Verdon



8. ÎLE GOHIER: split-level, 4 planchers. Vous recherchez l'élégance et l'enchantement d'un domaine boisé? Le voici! Maurice Emond



9. SAINT-JEAN: situé sur l'aéroport, local de 24x45 à être déménagé. Vous avez des idées? Appelez-moi. Denise Savaria



10. SAINT-JEAN: triplex luxueux, près des centres commerciaux et de tous les services (1x6 1/2, 2x4 1/2), garage double. Bon investissement. Gad Dumouchel



11. SAINT-LUC: propriété, 3 chambres, terrain double, secteur recherché, sous-sol fini, piscine hors-terre. Manon Perreault



12. SAINT-JEAN: duplex (1x5 1/2, 1x3 1/2), grand terrain près du golf, prix: 88 500\$. Prix réduit. Léo Verdon



13. SABREVOIS: beau duplex, petit investissement qui rapportera bon profit! Pour qui? Maurice Emond



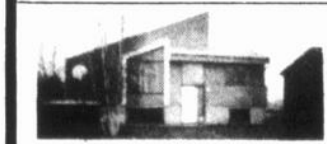
14. IBERVILLE: vous recherchez un bungalow avec de grandes pièces, un terrain paysager, piscine hors-terre? Le voici! Denise Savaria



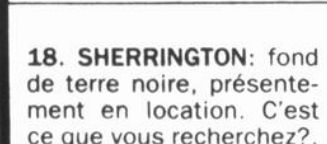
15. SAINT-JEAN: bâtisse commerciale, 4 960 pi carrés, construction blocs de ciment, brique et aluminium, très bien située, grand stationnement. Gad Dumouchel



16. SAINT-JEAN: quadruplex, bons revenus, quartier recherché, tous des 5 1/2 pièces, hypothèque à 11 3/4% pour 2 1/2 ans. Manon Perreault



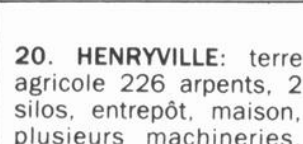
17. SAINT-LUC: bungalow qui n'a pas son pareil, construction remarquable, vous serez à la page pour des années à venir, à prix unique. Maurice Emond



18. SHERRINGTON: fond de terre noire, présentement en location. C'est ce que vous recherchez?. Denise Savaria



19. IBERVILLE: bungalow tout brique, piscine intérieure, grand terrain bien aménagé, beau secteur paisible. Léo Verdon



20. HENRYVILLE: terre agricole 226 arpents, 2 salons, entrepôt, maison, plusieurs machineries. Manon Perreault



21. SAINT-JEAN: propriété tout brique cuisine et salle de bains refaites en 1989, planchers bois franc, grand terrain près de la Base. Léo Verdon



22. SAINT-JEAN: bungalow, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, beau secteur près du golf, possibilité d'une hypothèque taux réduit. Gad Dumouchel



23. SAINT-GRÉGOIRE: étang de pêche commercial, établi depuis 11 ans, situé sur terrain 17 arpents, beaucoup de potentiel. Manon Perreault



24. SAINT-PAUL: cottage 8 1/2 pièces à la campagne, vue sur la rivière, garage double, grand terrain, arbres matures. Léo Verdon



25. SAINT-JEAN: maison à revenus, idéal pour premier investissement, renouvelée 1989, parfaite condition, centre-ville, pour qui? Maurice Emond



26. MARIEVILLE: que diriez-vous d'une maison mobile, située à la campagne, avec un terrain immense, un garage et un sous-sol? Denise Savaria



27. SAINT-LUC: bungalow, entrée split, construction récente, beau secteur, 2 chambres, taxes basses, près de tous les services et l'autoroute. Gad Dumouchel



28. SALON DE COIFFURE: ultra moderne, possibilité 10 employés, situé dans un centre commercial. Peut vendre équipement seulement. Manon Perreault

courtier **MLS**
en immobilier

ELITE **348-1186**
Montreal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

VISITE LIBRE
Le dimanche 29 juillet 1990
de 13 h à 16 h

Saint-Luc: 94 900\$
Rue: 6, rue des Artisans
Votre hôtesse: **Réjeanne Ruest**

décoration

L'alliance du passé et de l'avant-garde confère aux meubles capitonnés une nouvelle et superbe allure

Cette année, les consommateurs à la recherche de meubles capitonnés n'auront que l'embarras du choix entre une gamme éclectique de nouveaux styles alliant l'ancien au moderne. L'accent a été plus particulièrement mis sur la qualité et le confort, les superbes tissus, les coloris plus riches et les détails décoratifs.

«On retrouve nombre de ces caractéristiques dans la nouvelle ligne 1989 de meubles capitonnés SELIG, déclare Mme Jennifer Reid, directrice nationale de produits de la Division

des capitonnages chez Simmons. Nous avons ajouté une collection de styles transitionnels illustrant ces toutes nouvelles influences, notamment des coussins profonds où l'on s'enfonce, des accoudoirs et des dossiers rembourrés, des oreilles évasées et des détails qui renforcent encore cette impression.»

Ceux qui recherchent des meubles très confortables, et un style qui ne se démode pas, se féliciteront du grand choix généralement offert.

De nombreux meu-

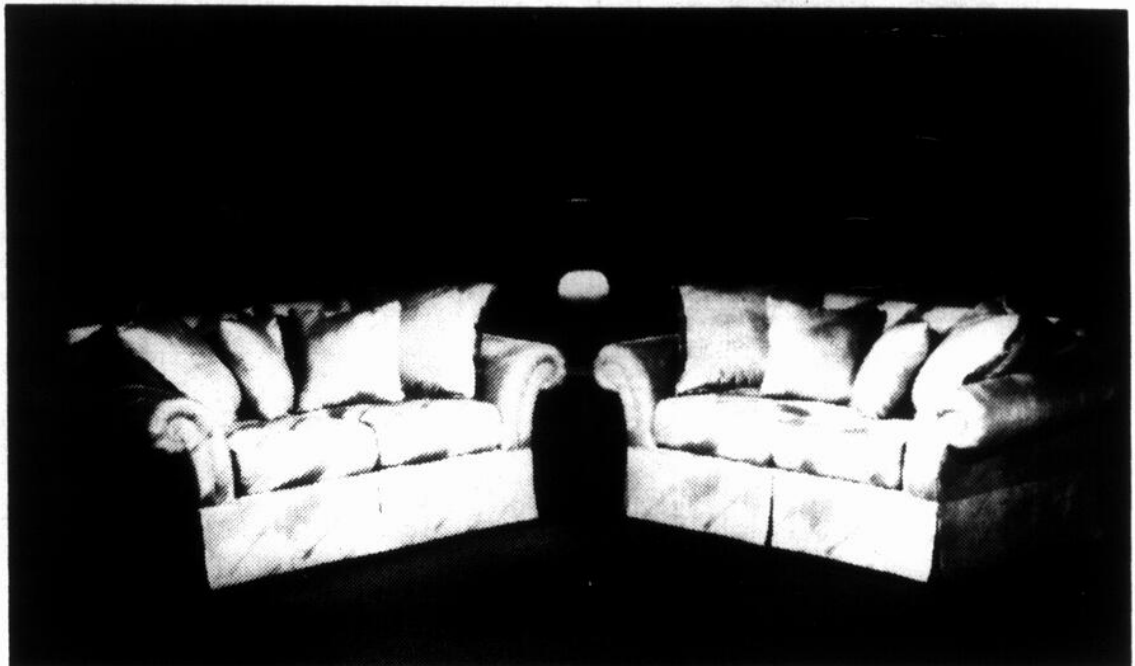
bles captionnés ont cette élégance, additionnée de grandeur, que permettent à la fois le style et l'ajout de franges et de volants supplémentaires sur les coussins et les jupes des sofas, des chaises et des méridiennes. Les tissus et coloris recouvrant ces meubles flattent leur style. Vous découvrirez des tons profonds et chauds de pierres précieuses (cuivre, grenat, émeraude et bordeaux, parfois entremêlé de fils d'or ou d'argent), d'élégants jacquards, également dans des tons de pierres précieuses ou ton sur ton, des velours luxueux, des imprimés


de coton superbes et, bien sûr, les toujours très populaires cuirs, dans des coloris plus que jamais haute

couture. On trouve aussi davantage d'ottomanes dans les collec-

tions de 1989 et on constate le retour de la méridienne, témoignant du besoin croissant de confort

auquel nous aspirons pour soulager le stress que nous impose notre trépidant rythme de vie.





AGENCES D'ÉLITE Inc.






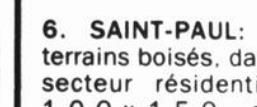


























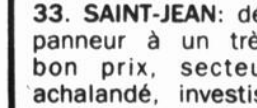

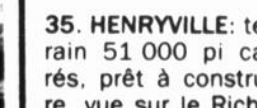
Courtier en immeuble

MEMBRE
ROYAL LE PAGE
Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

ELITE

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

348-1186 - 658-0688

						
1. SAINT-PHILIPPE: propriété de prestige avec grand terrain bien paysager. À 15 minutes du pont Champlain. Renseignements: Roland Viau	2. SAINT-LUC: nouveau secteur, construction 1989, maison de 9 pièces avec 2 salles de bains, beaucoup d'extra, garage, taxes 1 355\$/an. Libre. Mary Gagné	3. SUPERBE BUNGALOW: sur terrain de 15 000 pi carrés, taxes 500\$, seulement. André Sévigny	4. BEAU SALON: avec foyer, belle cuisine moderne, belle salle de bains luxueuse, grand terrain clôturé, vous ai-je dit que c'est une belle maison. Michel Longpré	5. SAINT-GREGOIRE: un rêve à réaliser, belle grande maison, très luxueuse avec beaucoup d'extra. Venez voir, vous serez convaincu. Mary Gagné	6. SAINT-PAUL: 2 terrains boisés, dans secteur résidentiel 1 00 x 150 et 130x200. Voir Réjeanne Ruest	7. SAINT-LUC: très belle propriété, intérieur chaleureux, foyer, garage, puits de lumière. Madeleine Leblanc
						
8. SAINT-JEAN: brique, 4 chambres, salle familiale avec foyer, thermopompe, grand terrain 8 500 pi carrés, paroisse Saint-Lucien. Janet Paré	9. PROPRIÉTÉ PAS COMME LES AUTRES: et accessible à beaucoup de budget, en bordure d'une rivière. Michel Olivier	10. SAINT-JEAN: 96 000\$, beau bungalow brique, 3 chambres, foyer dans le salon, beau terrain privé, près du Cégep. Janet Paré	11. SI VOUS RECHERCHER LE CALME: tout en étant à proximité de tout. Appelez-moi. André Sévigny	12. CARIGNAN: 92 500\$, borné par la rivière, maison de 9 pièces avec 3 chambres, terrain 14 000 pi carrés, paysager, très privé. Mary Gagné	13. SPLIT-LEVEL: 89 900\$, 7 pièces, 4 chambres, lot central dans cuisine, terrain paysager avec arbres fruitiers, haie cèdre. Demandez l'Agent de garde	14. TROIS SOUHAITS: si vous recherchez la paix, le confort et un site central. Ce bungalow a été rénové en 1987, garage avec atelier. Michel Longpré
						
15. SAINT-LUC: maison de 7 pièces avec 3 chambres, 2 salles de bains, terrain 70x110, taxes 1 072\$/an, en excellente condition. Appelez Mary Gagné	16. L'ACADIE: seulement une visite vous convaincra de tous les avantages. André Sévigny	17. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, 3 chambres au niveau, cuisine refaite à neuf, immaculé 84 000\$. Janet Paré	18. POUR TOUS CEUX QUI RECHERCHENT LA TRANQUILLITÉ: en étant non loin des services. J'ai ce qu'il vous faut. Michel Olivier	19. SAINT-LUC: 78 000\$, 5 chambres, taxes basses, situé à 15 minutes du pont Champlain. Faut voir. Diane Savoie	20. SAINT-LUC: pour vous qui désirez devenir propriétaire pour moins de 75 000\$. Venez voir André Sévigny	21. SAINTE-SABINE: 71 500\$, pour ce duplex jumelé sur un site de 53 920 pi carrés, paysager et boisé, bon investissement. Marie-Lise Grégoire
						
22. L'ACADIE: tout ça et beaucoup plus pour moins de 70 000\$. Appelez André Sévigny	23. SAINT-BLAISE: 39e Avenue, bord de l'eau, à vendre pour la valeur du terrain. Appelez Nathalie Allard	24. SEULEMENT UNE VISITE: pour vous expliquer tous les avantages. André Sévigny	25. BUNGALOW: avec ameublement, 5 pièces avec 2 chambres, terrain 13 200 pi carrés. À peine à 400 pieds du bord de l'eau. Voir Roger LaBelle	26. SAINT-JEAN: sous-sol fini, 2 salles de bains, chauffage électrique 68 500\$, faites une offre. Janet Paré	27. SAINT-JEAN: 67 000\$, occasion... Cottage de 8 pièces, rue tranquille, à pied de tous les services. Janet Paré/Mary Gagné	28. À 20 MINUTES DE MONTRÉAL: cottage centenaire au coeur de la ville de Saint-Rémi, terrain 8 930 pi carrés. Voir Roger LaBelle
						
29. MAISON MOBILE À SAINT-LUC: rénové à 100%, sur terrain loué, terrain, taxes, chauffage, électricité pour moins de 250\$/mois. Yvon LaBelle	30. 2 CHALETS: sur terrain 100x100, face au lac, droit de passage 200 pieds seulement, le tout pour 39 900\$. Yvon LaBelle	31. L'ACADIE: si vous en avez assez de gaspiller votre argent pour un loyer... Appelez André Sévigny	32. À 100 PIEDS DU LAC CHAMPLAIN: idéal pour couple ou personne seule, tout refait à neuf, pour l'hiver-été, prix dérisoire. Yvon LaBelle	33. SAINT-JEAN: dépanneur à un très bon prix, secteur achalandé, investissement sûr pour de bons revenus. Marie-Lise Grégoire	34. VENISE: 20 000\$, pour ce chalet avec 2 chambres, ayant vue sur le lac Champlain. Hâtez-vous. Réjeanne Ruest	35. HENRYVILLE: terrain 51 000 pi carrés, prêt à construire, vue sur le Richelieu, prix 13 500\$. Diane Savoie

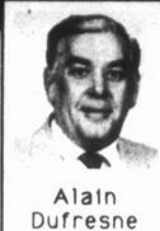


LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. REON
INC.



Nadine Réon
Courtier



Alain
Dufresne



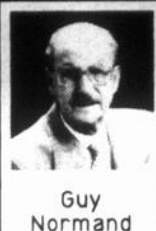
Annie
Laz



Caroline
Garcia



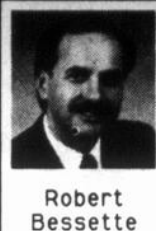
Madeleine
Dumouchel



Guy
Normand



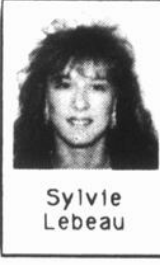
Monique
Cousineau



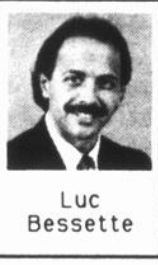
Robert
Bessette



Joane
Curadeau



Sylvie
Lebeau



Luc
Bessette



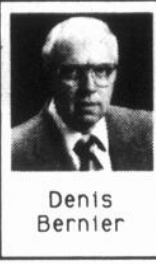
Huguette
Trahan



André
Payant



Johanne
Bédard



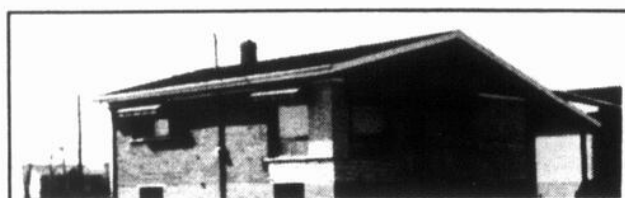
Denis
Bernier



Louise
Lamoureux



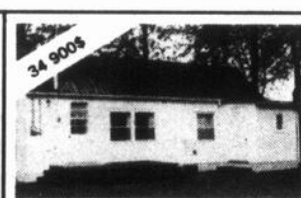
René
Morrow



I-1133. FACE AU RICHELIEU: bungalow briqué, sous-sol à finir, 2 chambres à coucher, planchers de bois franc. Faites vite. Johanne Bédard



I-992. RÉNOVÉ EN 1989: 2 chambres, grand terrain en plus d'un garage 17.5x35. Faut voir. Sylvie Lebeau



I-1180. CHALET HIVERVÉTÉ: rénové en 1989, tout meublé, 12x36, terrain 103x86, au bord de l'eau, paysager et clôturé, idéal pour personne seule. À qui la chance? Sylvie Lebeau



I-1191. IBERVILLE: soyez chez-vous pour 260\$ mois ou moins, petite propriété et bachelors, comprenant garage, terrain très privé de 7 500 pi carrés, demandez une visite. Sylvie Lebeau



I-1155. BEAU BUNGALOW: situé près de la Base militaire, grand terrain, construction 1980, prix 77 500\$. Robert Bessette



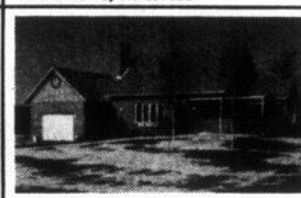
I-1187. SAINT-LUC: split-level, près de tous les services, beau secteur. Alain Dufresne



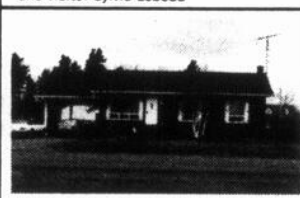
I-1056. SAINT-JEAN: triplex de luxe, libre à l'acheteur immédiatement. Alain Dufresne



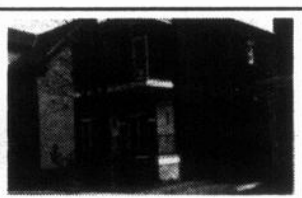
I-1125. FERMETTE: de 7 1/2 arpents, avec cottages pour moins de 60 000\$. Alain Dufresne



I-1041. SAINT-GRÉGOIRE: 7 pièces, garage, vue sur la montagne, terrain de 42 000 pi carrés, superbe secteur. Luc Bessette



I-1116. SECTEUR SAINT-ATHANASE: 109, rue Bellevue, bungalow 26x42, 3 chambres, terrain de 20 000 pi carrés, très bien paysager, à voir. Luc Bessette



I-1134. DUPLEX: briqué, près des Halles, rénové, garage, sous-sol fini, libre à l'acheteur. Annie Laz



I-1063. L'ACADIE: 3 chambres, planchers en parqueterie, sous-sol semi-fini, impeccable. Faites une offre. Madeleine Dumouchel



I-1092. SAINT-JEAN: 7 logis, tout briqué, fenêtres à manivelles, planchers béton, insonorisé, bon investissement. Madeleine Dumouchel



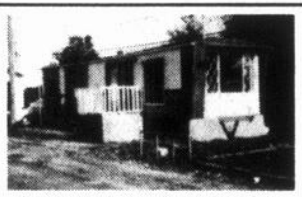
I-1091. L'ACADIE: 2 chambres, garage, planchers de bois franc, terrain de 13 000 pi carrés, impeccable, un bijou. Madeleine Dumouchel



I-1167. SABREVOIS: bungalow situé sur bord du Richelieu. Denis Bernier



I-1128. IBERVILLE: maison mobile, terrain loué, très propre, prix 15 000\$. Denis Bernier



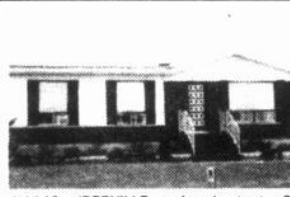
I-1128. IBERVILLE: maison mobile, terrain loué, très propre, prix 15 000\$. Denis Bernier



I-1192. DUPLEX 2x5 1/2, très très bien situé, excellents revenus. Huguette Trahan



I-1015. VENTE RAPIDE: libre immédiatement. Huguette Trahan



I-1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager. Joane Curadeau



I-1122. SAINT-LUC: près de la route 35, cuisine refaite, 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16x32, prix 89 000\$. Joane Curadeau



I-1065. IBERVILLE: très grande propriété de 8 pièces, bâtisse tout briqué de 75x41.5, très grand terrain de 167x100, idéal pour foyer de personnes âgées, lieu paisible, faut voir. René Morrow



I-1144. IBERVILLE: bungalow 28x32, très belle propriété, le garage est isolé, tous les planchers sont de bois franc (chêne), terrain paysager. Une visite s'impose. René Morrow



I-1126. EN RÉNOVATION: 53 000 pi carrés de terrain avec grange, cuisine et salle de bains neuves, le reste suivra. À voir. Caroline Garcia



I-1175. PROPRIÉTÉ EN DÉCLIN DE VINYL: grand terrain, sous-sol de 8 pi, construction 1979, une aubaine. Caroline Garcia ou Nadine Réon



I-1176. BUNGALOW: de briqué, 30x42, avec garage, 12 400 pi carrés de terrain, un bijou de propriété à petit prix. Caroline Garcia ou Nadine Réon



I-909. TRIPLEX: en plein centre-ville, facilité de location, 2x4 1/2, 1x2 1/2, bons revenus. Caroline Garcia



I-1114. PROPRIÉTÉ 1988: aluminium, garage, droit de passage au bord de l'eau, prix 64 500\$. Nadine Réon



I-783. BUNGALOW: 4 chambres, bien situé, beau terrain, toit et fenêtres 5 ans, tout briqué, abri d'auto. À voir. Caroline Garcia



I-1105. SOYEZ CHEZ-VOUS: pour 410\$/mois ou moins, grand terrain, bungalow 4 1/2 pièces, armoires, toit, entrée électrique et fenêtres neuves. Faites vite. Monique Cousineau



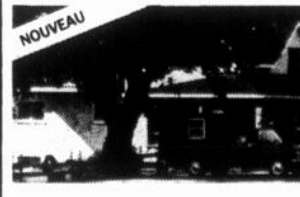
I-1031. SAINT-ALEXANDRE: entrée split, construction 1986, 3 chambres, planchers de parqueterie partout, armoires de mélamine, îlot central, terrain de 88 200 pi carrés. Elle est pour vous. Monique Cousineau



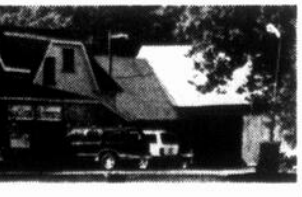
I-1111. SAINT-LUC: 8 chambres, tout meublé, idéal pour maison de chambres. André Payant



I-1194. SAINT-JEAN: libre immédiatement, prix 75 000\$, quartier Saint-Gérard, garage. André Payant



I-1011. SECTEUR COMMERCIAL: restaurant de fine cuisine, tout équipé, logement au 2e étage, plusieurs bâtiments, situé sur une superficie de 6.5 acres. Louise Lamoureux



I-1196. DÉPANNEUR: très bien situé, léger investissement, bons revenus. Huguette Trahan



I-1183. SECTEUR RECHERCHÉ: bungalow rénové en 1988, 2 chambres, possibilité de 3 chambres, sous-sol 8 pi, grand terrain, prix 75 900\$. Louise Lamoureux



I-1186. SAINT-LUC: split-level, briqué, 4 chambres, cuisine érabie, très beau jardin, sous-sol fini, près de tout, pour amateurs de grandes maisons. Annie Laz



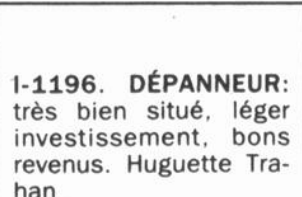
I-1184. SHERRINGTON: bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, piscine, ext. 7 500 pi carrés, à un prix compétitif. Louise Lamoureux



I-1184. SHERRINGTON: bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, piscine, ext. 7 500 pi carrés, à un prix compétitif. Louise Lamoureux



I-1196. DÉPANNEUR: très bien situé, léger investissement, bons revenus. Huguette Trahan



I-1196. DÉPANNEUR: très bien situé, léger investissement, bons revenus. Huguette Trahan

ARRÊT

Profitez de l'OFFENSIVE ECONOMIQUES SEARS

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU' AU SAMEDI 28 JUILLET 1990



RABAIS 400\$

TRACTEUR 18 HP
Tracteur de jardinage Craftsman à 6 vitesses - Tondeuse 44"
No 60728

3599\$

RAMASSE-HERBE
No 61921 Ch **499,99\$**

RABAIS 50%[†]
SEMENCE, ENGRAIS
Tout notre stock granulé
Nos 15000/29000

RABAIS 10\$. Bolette de JardinSM
No 50160 Ord. 44,99\$
Ch **34,99\$**

RABAIS 40\$. Barbecue à gaz
50 000 B T U No 30893
Sears ord. 309,99\$
Ch **269,99\$**

RABAIS 4\$. Bouteille pour 20 lb
de propane No 39804
Ord. 23,99\$ Ch **19,99\$**

RABAIS 25%[†] Accessoires
pour barbecue Ord. 2,99\$ - 69,99\$
Ch **2,24\$ - 52,49\$**

RABAIS 20%. Outils de jardinage
varies: rateau, pelle, fourche, etc
RABAIS 20\$-100\$. Remise de
jardin Ord. 129,99\$ - 789,99\$
Ch **109,99\$ - 689,99\$**
Assemblage requis

ARRÊT

MOITIÉ PRIX
LAMPES CHOISIES
Modèles de table et lampadaires

MOITIÉ PRIX
VERRERIE CHOISIE
Jeu de 4 Ord. 69,99\$
Jeu **34,99\$**

RIEN QUE 429⁹⁹
MAGNETOSCOPE
VHS 4 TÊTES
Affichage à l'écran No 30129
Telecouleur stereo 21"
No 14949 Ch **549,99\$**

RABAIS 50%
SERVIETTES CHOISIES
Unies ou à rayures Nos 25310/20
Ord. cat. 3,99\$ - 21,99\$
Ch **1,99\$ - 10,99\$**
Les prix ord. cat. proviennent de notre catalogue Automne/hiver 1990 à la page 172

AFFAIRE. Ens. douillette ou ens.
couvre-lit.
Ch **49,99\$ - 69,99\$**
MOITIÉ PRIX. Ens. de draps en
percale. Ord. 59,99\$ - 159,99\$
L'ens. **29,99\$ - 79,99\$**
RABAIS 15%[†]. Tous nos ens.
douillette et ens. de draps pour
jeunes. Hâtez-vous!



2⁹⁹ - 14⁹⁹
CHAUSSURES POUR FEMMES
Liquidation finale de modèles pour
l'été.
Dans la limite des stocks disponibles

MOITIÉ PRIX[†]
VÊTEMENTS MOLLETONNÉS
Vêtements d'été pour filles et garçons
Tailles 8-16

RIEN QUE 10⁸⁸
CALEÇONS DE BAIN
POUR HOMMES
Modèles longs, de volleyball, T-TG

RIEN QUE 9⁸⁸
SHORTS POUR HOMMES
Superbe choix de modèles

RABAIS 30%
VÊTEMENTS SPORT
POUR FEMMES
Hauts, pantalons et coordonnés
varies à prix déjà réduits

POUR VÊTEMENTS,
ACHAT SUR PLACE



RABAIS 40 À 50%[†]

SEARS-O-PEDIC
Toute notre gamme d'ens. de lit!
Nous avons le modèle selon votre
budget.

RABAIS 10%-25%
CANAPÉS-LITS
Choix de modèles tout confort

RABAIS 40\$ - 100\$
MOBILIERS DE CUISINE CHOISIS
Venez voir notre assortiment

RABAIS 100\$ - 600\$
MOBILIERS DE SALLE À MANGER
Choix de mobiliers élégants 5 pièces

RABAIS 10%-25%. Sélection de
canapés de styles traditionnel,
moderne et plus.

RABAIS 10%-25%[†]. Tous les
fauteuils à mouvement incl.
plusieurs modèles La-Z-Boy^{MD}

RABAIS 20%. Choix de meubles
de chambre à coucher pour jeunes
Hâtez-vous!

RABAIS 200\$-400\$. Choix de
mobiliers de chambre à coucher
des maîtres 4 pièces.

RABAIS 25%[†]. Tous nos
accessoires de décoration
Ne tardez pas!

Articles à prix courants, excluant la march.
en réclame

RABAIS 10\$ À 300\$[†]

RÉFRIGÉRATEURS
Toute notre sélection de modèles
Kenmore: compacts, côte à côte et
plus!

MOITIÉ PRIX. Aspirateur vertical
Kenmore. 208 830 305.
Ord. 299,99\$. Ch. **149,99\$**

RABAIS 180\$. Aspirateur traîneau
Kenmore. 208 832 839.
Ord. 549,99\$. Ch. **369,99\$**

RABAIS 160\$. Machine à coudre
à 10 points. 208 881 268.
Ord. 459,99\$. Ch. **299,99\$**

RABAIS 100\$. Cuisinière "Ultra"
30" à nettoyage facile. Blanc.
228 867 001.
Sears ord. 969,99\$. Ch. **869,99\$**

Plaques fonte en sus. modèle autonettoyant aussi
en réclame

RABAIS 110\$. Lave-vaisselle
"Ultra" à encastrer. Blanc.
228 870 371.
Sears ord. 809,99\$. Ch. **699,99\$**

RABAIS 60\$. Micro-ondes moyen
0.8 pi. cu. Blanc. 228 887 071.
Sears ord. 359,99\$. Ch. **299,99\$**

AFFAIRE. Micro-ondes 0.4 pi. cu.
Blanc. 228 886 001.
Ch. **119\$**

RABAIS 100\$. Laveuse de grande
capacité à 9 programmes. Blanc.
268 840 300.
Sears ord. 759,99\$. Ch. **659,99\$**

Ton amande plus cher

RABAIS 90\$. Sécheuse de grande
capacité à 7 programmes. Blanc.
268 880 300.
Sears ord. 569,99\$. Ch. **479,99\$**

Ton amande plus cher
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions "Ord." ou "État" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean-sur-Richelieu**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1990. Sears Canada Inc.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 22 juillet 1990

Boucles aux légumes et au jambon

Ce plat de pâtes est simple et délicieux. L'aneth frais une touche estivale à la sauce sans cuisson. 3 tasses de boucles ou de fusili

1 c. à table de beurre ou de margarine
2 courgettes moyennes coupées en bâtonnets de 1 x 1/4 po (2,5 x 1 cm)
1 1/2 tasse de haricots verts coupés (frais ou

congelés).
3/4 tasse de jambon cuit coupé en lanières
2 oeufs
1/3 tasse de lait
2 c. à table d'aneth frais haché (ou 1/2 à thé

d'aneth séché)
1 c. à table de moutarde de Dijon
1/4 c. à thé de poivre
1/3 tasse de parmesan râpé
■ Préparation

Cuire les pâtes tel qu'indiqué sur l'emballage; égoutter. Entre temps, fondre le beurre à feu mi-élevé dans une grande poêle. Faire revenir les courgettes, les

haricots et le jambon, de 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Fouetter ensemble les oeufs, le lait, l'aneth, la moutarde et le poivre. Incorporer les pâtes

chaudes et égouttées, et bien enrober (la chaleur des pâtes va cuire les oeufs). Ajouter le mélange aux légumes et le fromage; bien mélanger. Donne 4 portions.

UNE BONNE NOUVELLE SEARS

35\$ - 50\$

DERNIÈRE SEMAINE!

PNEU RADIAL
TOUTES SAISONS
SILVERGUARD ST...
EXCLUSIF À SEARS

49⁹⁹

P155/80R13
Sears ord. 84,99\$

Fiez-vous aux pneus Silverguard qui vous offrent une conduite douce dans la plupart des conditions de route. Série 21000.

Pour votre sécurité, ne montez pas de pneus radiaux avec d'autres pneus

CONÇU POUR LA BOUE ET LA NEIGE

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DU PARALLÉLISME

DEUX CEINTURES D'ACIER POUR LA ROBUSTESSE

Dimensions	Sears ord.	Ch.
P155/80R13	84,99\$	49,99\$
P165/80R13	91,99\$	56,99\$
P175/80R13	95,99\$	60,99\$
P185/80R13	98,99\$	63,99\$
P185/75R14	105,99\$	70,99\$
P195/75R14	107,99\$	72,99\$
P205/75R14	111,99\$	74,99\$
P205/75R15	113,99\$	76,99\$
P215/75R15	119,99\$	81,99\$
P225/75R15	127,99\$	87,99\$
P235/75R15XL	134,99\$	89,99\$

SERIE 70 AUSSI DISPONIBLE

P175/70SP13	99,99\$	64,99\$
P185/70SP13	101,99\$	66,99\$
P185/70SP14	104,99\$	69,99\$
P195/70SP14	107,99\$	72,99\$
P205/70SP14	111,99\$	74,99\$
P225/70SP14	119,99\$	79,99\$
P225/70SP15	121,99\$	81,99\$
P245/70SP15XL	138,99\$	88,99\$

Produits et services pour automobile non offerts aux magasins de St-Mathias, Le Lac, Lyndis et Rivière Noire.

Les pneus neufs Sears sont garantis contre les avaries routières Installation gratuite*

GARANTI CONTRE L'USURE
80 000 km
49 720 miles

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 JUILLET 1990

sauf avis contraire dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRES-VENTE ASSURE DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions Ord. ou 'Etat de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 18h lundi et mardi, de 8h à 21h mercredi, jeudi et vendredi; de 8h à 17h le samedi pour Brossard, Mail Champlain, 465-1000; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu, 349-2651; 7h30 à 18h lundi et mardi, de 7h30 à 21h le mercredi, jeudi et vendredi; de 7h30 à 17h le samedi pour Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angouleme, 364-7310.

Copyright Canada, 1990. Sears Canada Inc.

Du 25 au 31 juillet

C'est la semaine de la sécurité agricole

Saviez-vous que les accidents impliquant des tracteurs représentent environ 70% des accidents mortels et des blessures à la ferme? Pendant la 18^e semaine nationale de la sécurité agricole, du 25 au 31 juillet, le Conseil canadien de la sécurité demande aux producteurs agricoles de faire un effort supplémentaire pour arriver à faire décroître le nombre d'accidents à la ferme.

Cette semaine vouée à la prévention se déroule sous le thème «La machinerie: le fonctionnement, le transport et l'entretien sécuritaires», en collaboration avec les compagnies Firestone Canada et John Deere.

Présentement, les exploitations agricoles se classent au troisième rang pour ce qui est des accidents mortels et des blessures graves survenus dans des milieux de travail à risque élevé. Une partie du problème est imputable au fait que bon nombre de fermes familiales utilisent des tracteurs désuets qui ne sont pas dotés de dispositifs de sécurité adéquats.

Conseils

Mais la négligence est aussi la cause de nombreux accidents graves, tous les ans, dans les exploitations agricoles canadiennes.

Voici quelques conseils de sécurité à mettre en pratique pour

éviter qu'une journée de travail se transforme en cauchemar.

-Soyez toujours en forme et conduisez prudemment.

-Permettez seulement aux conducteurs détenteurs d'un permis de conduire et possédant une formation complète de conduire un tracteur sur les voies publiques.

-Lisez toujours le manuel d'opération du fabricant avant de mettre en marche une machinerie agricole.

-N'acceptez aucun passager à bord d'un tracteur. Faites-en une règle d'or.

-Faites en sorte que votre signal de véhicule lent soit toujours en vue et remplacez-le s'il est décoloré ou endommagé.

-Immobilisez toujours votre véhicule avant de vous engager sur une voie publique et signalez votre intention de ralentir, de vous immobiliser ou d'effectuer un virage.

-Évitez d'emprunter les voies publiques achalandées dans la mesure du possible.

-Assurez-vous que tous les écrans et doigts sont en place en avant de mettre en marche votre véhicule agricole.

-Gardez votre chargeuse près du sol lorsque vous la transportez.



La machinerie et l'outillage agricoles sont les causes premières des accidents mortels à la ferme.

Plus besoin d'attendre jeudi!

Votre qualité de vie est notre raison d'être. Ainsi, votre fin de semaine pourra commencer dès le

mercredi avec nos nouvelles heures d'ouverture:

Lundi.....	10h à 18h
Mardi	10h à 18h
Mercredi	10h à 21h
Jeudi.....	10h à 21h
Vendredi.....	10h à 21h
Samedi.....	9h à 17h

Nous avons plus de 110 bonnes raisons pour vous accueillir!

Magasinez en toute quiétude grâce à notre service de garderie
La Halte des Moussees
 (à proximité de la cour Zellers).
 Au plaisir de vous servir!

plus près de votre plaisir!

Ferme à vendre?

Si oui... discutons-en!

J'ai besoin de quelques fermes laitières dans la région pour offrir à mes clients arrivant de Suisse. Idéalement entre 230 000 à 400 000 litres/an de quota.

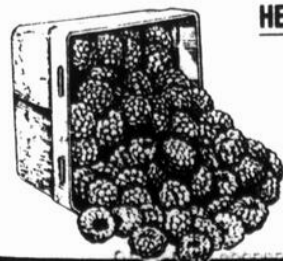
(Service français, allemand et anglais)

KARL GOLA, courtier
 346-1822 ou 346-8007 soir
 Trans-Action Immeubles Vendex inc.

FRAMBOISES libre cueillette

CHEZ **C. Jutras**

119, rang Versailles
 Mont Saint-Grégoire



HEURES D'OUVERTURE:

de 8h30 à 18h
 Fermé le dimanche

347-7088

(S.V.P. vérifiez la disponibilité)

**carrefour
 richelieu**

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des moussees



600 Pierre-Caisse
 St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

Le revenu agricole en baisse dans le pays

Les économistes d'Agriculture Canada ont rendu publiques les perspectives sur l'agriculture pour le deuxième trimestre de 1990.

Les projections courantes prévoient des recettes record. Les revenus devraient augmenter tant pour la production végétale que pour l'élevage, donnant lieu à des recettes totales de 19,8 milliards de dollars, soit 656 millions de dollars de plus que l'an dernier. On ne prévoit pas d'augmentation sensible des coûts de production. Cependant, les recettes agricoles totales en espèces devraient diminuer de 3% cette année, vu la baisse des paiements reliés aux programmes.

Le revenu agricole net réalisé en 1990 devrait chuter de 22,5% par rapport à 1989, pour s'établir à 3,18 milliards de dollars.

■ Stabilité au Québec

À l'échelle régionale, on prévoit des réductions importantes du revenu agricole en Ontario et dans les provinces des Prairies. La situation au Québec et dans les Maritimes demeurera sensiblement la même que l'an dernier, tandis qu'en Colombie-Britannique, le revenu agricole sera à la hausse.

On s'attend encore à ce que les prix de détail des aliments en 1990,

évalués par l'Indice des prix à la consommation, augmentent de 3 à 5%, la hausse plus élevée que prévu des prix de la viande étant assortie d'une baisse des prix des produits importés.

Par rapport à l'an dernier, la production bovine canadienne devrait être en hausse d'environ 2%, en 1990. Le raffermissement des prix des autres viandes assurera la stabilité des prix de détail du boeuf au cours du troisième trimestre.

La production porcine en Amérique du Nord devrait reculer de 5 à 7% au cours des mois d'été, car elle se trouve dans la partie décroissante de

son cycle. La hausse marquée des prix consentis aux producteurs de porc au cours du deuxième trimestre se traduira par un raffermissement des prix de détail du porc au cours de l'été.

Les prix de l'agneau continuent à diminuer en raison des hausses de la production dues à une expansion du secteur tant au Canada qu'aux États-Unis.

La consommation de poulet au Canada devrait augmenter de 4% au cours du troisième trimestre de 1990, pour atteindre 153,1 millions de kilogrammes, en comparaison des 147,2 millions de kilogrammes de l'an dernier. Cette

hausse est due aux prix de détail plus élevés des viandes bovine et porcine et à une intensification de la demande de produits avicoles transformés. On s'attend à ce que les prix de détail du poulet demeurent près de 5% supérieurs à ceux de l'année précédente jusqu'à la fin de 1990.

On s'attend à ce que les ventes de lait de transformation reculent durant la campagne laitière de 1990-1991. L'augmentation de la demande à la consommation de produits à faible teneur en gras associée à un recul de la consommation du beurre sont les principaux facteurs à l'origine de ce fléchissement.

nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'oeuvre sont entre autres à la recherche d'ouvriers dans des fermes maraîchères, d'ouvriers dans des fermes laitières, d'ouvriers pour les foins, d'ouvriers dans des fermes porcines, d'ouvriers dans des vergers, d'ouvriers dans des fermes avicoles, d'ouvriers dans des pépinières et d'ouvriers dans des fermes chevalines.

Dans la plupart des cas, une certaine expérience est requise.

calendrier agricole

St-Hyacinthe a aussi son exposition

■ Saint-Hyacinthe a elle aussi son exposition agricole régionale cet été. Elle a débuté le 17 juillet pour se poursuivre jusqu'au 29 juillet. Pour en savoir davantage, communiquez avec Richard Robert, au 773-9307.

L'Expo-Québec, du 15 au 26 août

■ La populaire Expo-Québec, organisée par la Commission de l'exposition provinciale, se déroulera du 15 au 26 août. Pour connaître la programmation ou vous inscrire à cette exposition, veuillez communiquer avec Marcel Rochette, au (418) 691-7110.

Congrès international de la laiterie

■ C'est à Montréal que se tiendra le 23^e Congrès international de la laiterie, organisé par la Fédération internationale de laiterie, en collaboration avec son comité canadien. Ce congrès aura lieu du 7 au 12 octobre 1990. Il y a deux numéros de téléphone à composer pour en savoir plus long: (418) 643-2500 et (613) 238-4116.

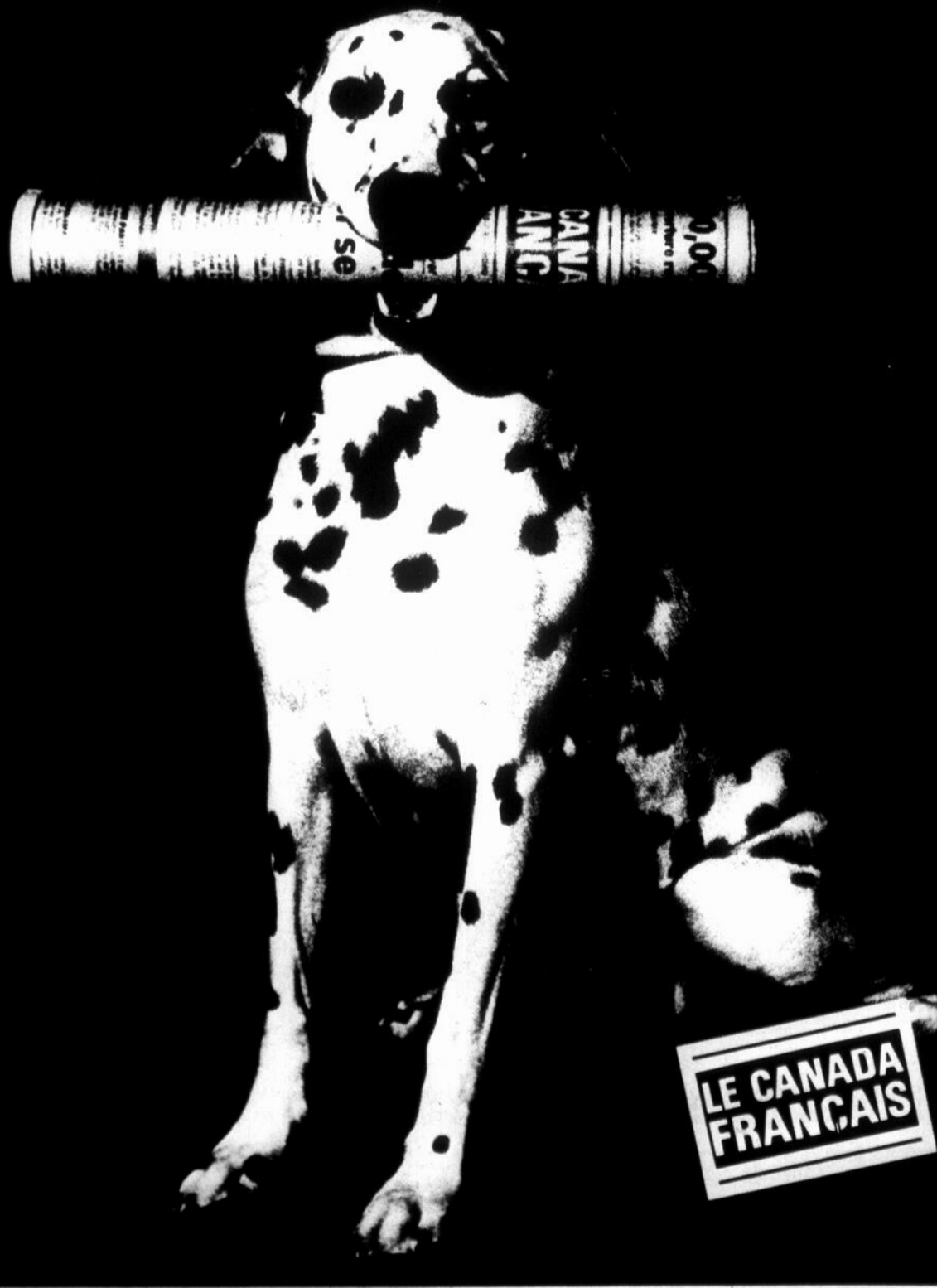
Faites les vendanges en France

■ L'Association Québec-France offre aux adultes de 18 à 35 ans la possibilité d'aller faire les vendanges en France, pendant une dizaine de jours. En tout, 175 Québécois séjourneront dans des familles d'accueil françaises et côtoieront des stagiaires de plusieurs nationalités. Les personnes intéressées peuvent également prolonger leur séjour en France. Pour vous inscrire ou pour obtenir davantage d'information, composez le (418) 643-1616.

Congrès de l'Association de la pomme de terre

■ Le 74^e congrès de l'Association américaine de la pomme de terre se tiendra les 23, 24 et 26 juillet, à l'hôtel des Gouverneurs de Québec. Cette année, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec est l'hôte de ce congrès qui réunira des chercheurs scientifiques de quelque 50 pays. Pour en savoir plus long, communiquez avec Huguette Gaulin, au (418) 643-1102.

La fidélité, NOIR sur BLANC



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 22 juillet 1990

Le CANADA FRANÇAIS, une loyauté qui dure depuis 130 ans

SPÉCIALISTES EN HYDRAULIQUES

- fabrication, installation et réparation de système hydraulique industriel
- fabrication et réparation de cylindre hydraulique
- atelier d'usinage et de soudure générale

UNIVERCO
HYDRAULIQUE
(1978) INC.

246 St-Martin, Napierville
tél.: (514) 245-7152 Mtl: 861-5942
fax: (514) 245-0068

Chez les concessionnaires Hyundai...

Remboursement

1 500 \$ ou **750 \$**
sur la SONATA sur l'EXCEL

ou financement

8,9%** ou **9,9%****

Sur 36 mois pour
la SONATA ou l'EXCEL

Sur 48 mois pour
la SONATA ou l'EXCEL

Sonata 1990 : à partir de 303⁷⁸ \$
PAR MOIS

Excel 1990 : à partir de 202⁵² \$
PAR MOIS

HYUNDAI

Nous vendons des voitures bien pensées.

** Ces offres ne peuvent pas être combinées. Les acheteurs au détail qui choisissent un taux de financement réduit plutôt qu'un remboursement peuvent bénéficier d'un taux de 8,9 % sur 36 mois ou de 9,9 % sur 48 mois, sous réserve d'approbation du crédit. Un acompte peut être exigé. Maximum de 12 000 \$ sur la Sonata, maximum de 8 000 \$ sur l'Excel. Exemple avec Sonata : un emprunt de 12 000 \$ à 9,9 % sur 48 mois coûte 303,78 \$ par mois. Coût d'emprunt : 2 581,15 \$. Montant total à payer : 14 581,15 \$. Exemple avec Excel : un emprunt de 8 000 \$ à 9,9 % sur 48 mois coûte 202,52 \$ par mois. Coût de l'emprunt : 1 720,77 \$. Montant total à rembourser : 9 720,77 \$. L'autre choix possible sur une Sonata étant un remboursement de 1 500 \$, si vous choisissez le taux de financement réduit plutôt que le remboursement, la loi prescrit que le montant de remboursement, qui aurait pu être choisi, soit inclus dans le calcul du coût d'emprunt de façon à arriver au taux d'intérêt réel. Ainsi, le coût total d'emprunt pour acheter une Sonata, dans le cas d'un maximum de 12 000 \$ à 9,9 % sur 48 mois, y compris le montant du remboursement qui n'a pas été choisi, serait de 4 081,44 \$. Le taux d'intérêt réel serait donc de 17,21 %. Si on suppose un remboursement de 750 \$ sur une Excel, dans le cas où le client choisit un taux d'intérêt réduit plutôt qu'un remboursement en argent, le coût total d'emprunt pour un maximum de 8 000 \$ à 9,9 % pendant 48 mois, y compris le remboursement qui n'a pas été choisi, serait de 2 740,96 \$ et le taux d'intérêt réel, de 15,2 %. Pour plus de renseignements, s'adresser à un concessionnaire participant. Les offres s'appliquent aux véhicules neufs achetés et livrés à compter de stocks déjà existants chez le concessionnaire à partir du 1^{er} mai et pendant une période de temps limitée.

**TARIFS
ANNONCES CLASSÉES**

Première insertion: 8,00\$/20 mots
Répétition: 4,80\$ chacune
Le mot additionnel 15¢

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉS 16 heures le jeudi précédant la parution
CLASSÉS 11 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.

annonces classées 347-5371

immeubles

AAA Achetez un bungalow sans comptant? C'est possible au 291-3398

A LA CAMPAGNE, maison canadienne luxueuse entièrement en pierres des champs. 8 lucarnes, garage, planchers chêne, piscine creusée, cuisine moderne, plusieurs extra. PAS D'AGENT 147 000\$, avant 20 h. 291-3396 laissez message

AU BORD DU RICHELIEU, à Saint-Blaise 2 milles de Saint-Jean 54 500\$, tel. 291-4016

BORD DE L'EAU SUR RICHELIEU à Saint-Paul-le-aux-Noix, cottage neuf 24 x 72 avec terrain 19 399 pi carrés, valeur 350 000\$. 291-3878

BORD DU RICHELIEU superbe endroit paisible avec un terrain paysager de 130 000 pi carrés, magnifique cottage avec intérieur rustique, piscine creusée chauffée, navigable à 20 min. de Montréal (valeur marchande de 600 000\$), vente rapide. 375 000\$. 594-3154 256-4333

GRAND BUNGALOW à vendre, à l'arrière du Woolco, renseignements 349-3774

IBERVILLE bungalow, 3 chambres à coucher, face au parc, endroit paisible, vente rapide. 44 500\$. 291-5473

**J'achète
FOIN ET
PAILLE**

Vends COPEAUX
DE BOIS (ripe)
en sac.

☎ (514)
347-7714

**Propriété au coeur
du village de
Saint-Paul de
l'Île-aux-Noix**
8 pièces, 6 c.c.
Possibilité de
commerce
**938, rue Principale
291-3000**

3 commerces

SAINT-CHARLES hôtel vacant 10 chambres, cuisine et bar équipés, foyer, extérieur rénové, 1 000 pieds du Richelieu, 140 000\$ dont 70 000\$ à 13 1/4 négociable pas d'agent, Gérard Dupuis, (514) 457-2323

**5 maisons
mobiles**

MAISON MOBILE 12 x 60, 2 chambres, cheminée, réparations mineures à effectuer, 7 000\$, demandez André, 346-3316.

**7 propriétés
à revenus**

A SAINT-JEAN, quadruplex tout brique, grande cour clôturée, idéal pour propriétaire occupant, 348-1557.

DUPLEX 2 x 4 1/2, à vendre, le bas à louer 525\$/mois, chauffé, Sabrevois, 347-6348.

IBERVILLE triplex rénové, face à joli parc, revenus 12,204\$ valeur marchande 110 000\$ vente rapide 95 000\$, 291-5473.

SAINT-JEAN magnifique triplex rénové, près des Halles, idéal pour propriétaire occupant, valeur marchande 135 000\$ vente rapide 119 500\$, 291-5473.

9 terres

CHERCHONS terre à louer à long terme dans la région de Clarenceville, Noyan, Lacolle, 294-2617.

SAINTE-BRIGIDE, ferme à vendre, 140 arpents tout drainés, avec bâtiments pour production bovine, silos, silos horizontal, 293-6972, 346-0198.

location

A BAS PRIX 4 1/2, chauffés, 350\$/mois-375\$/mois, redécorsés, près des écoles, piscine, rue MacKenzie King, cour gazonnée, références exigées. 347-9394, 346-0280.

ADORABLE A SAINT-LUC 4 1/2, endroit tranquille, très propre, 325\$/mois, grande cour gazonnée, 359-4672, 346-0280.

A IBERVILLE 2 x 4 1/2, au 323 et 319, 9e Avenue, entrées laveuse/sécheuse, 349-6140.

À LOUER, Saint-Jean, grand 4 1/2, tout neuf, vestibule et buanderie individuels, intercom, système de sécurité, climatisation, aspirateur central, portes miroirs, entre le Cegep et le Collège Militaire, 216, rue Vanier, 348-6859 ou 346-4872.

A LOUER 5 1/2, au rez-de-chaussée, près de l'école primaire paroisse Saint-Lucien, tél.: 358-2935.

A PRIX RAISONNABLE 4 1/2, près Woico, tapis, installations laveuse/sécheuse, côté ensoleillé, façade, haut et bas, 350\$/mois, 445, rue Thibodeau, s'adresser 878, rue Champlain, 348-4592.

BEAU GRAND 3 1/2, 1e plancher, 127, rue Latour, très propre, près des centres d'achats, 315\$/mois, 348-5893, 348-3260.

GRAND 5 1/2, à sous-louer, planchers bois franc, grand terrain, stationnement, 395\$/mois, 27, rue Mignonne, sortie D'Iberville, après 18 h 358-9309, 347-8241.

GRAND 5 1/2, bord de l'eau, Notre-Dame-de-Ste-Anne, antenne communautaire, déneigement, libre immédiatement, 296-4365, 296-4793, 296-4941.

GRAND 7 1/2 avec sous-sol, rez-de-chaussée dans triplex, foyer, garage double, four encastré, Jenn-Air, etc. Grand 4 1/2 dans triplex entrée laveuse/sécheuse, 2 chambres à coucher, stationnement, 1-629-1738, 359-0707.

HENRYVILLE GRAND 3 1/2, dans un bas 225\$/mois, rue Saint-Georges, 348-8948.

À Saint-Sébastien

3 1/2

à louer
250\$/mois
Chauffé, éclairé

244-5463

**À LOUER
Grand 5 1/2**
rue Saint-Gérard
à Saint-Luc

**1 mois
gratuit**

DEMANDEZ
Carl Jean 359-1309 ou
Michel Goudreau 358-4486
Après 17 h



FERMETTE A VENDRE

6 arpents, maison 30x48, garage double 30x45, grange neuve 35x60.

Tél.: 346-0413, après 17 h

**PASSEZ L'ÉTÉ
AU FRAIS**

CLIMATISEUR
GRATUIT
OU RABAIS
ÉQUIVALENT
EN ARGENT

**323
PROTÉGÉ 90**

BERLINE
4 PORTES

Moteur 1.8 litres
Transmission 5 vitesses
Traction avant
Servofreins
Servodirection
Suspension indépendante
aux 4 roues
Sièges baquets
Pneus Michelin 4 saisons
Vitres teintées
Dégivreur arrière
et plusieurs autres
aménagements standard

PROMOTION
SPECIALE
DE JUILLET

Transport
préparation et taxe
en sus



MAZDA 323 PROTÉGÉ 1990

PROMOTION

SPÉCIALE JUILLET SEULEMENT

A PARTIR DE ***11 195\$**

RABAIS CLIMATISEUR INCLUS

mazda

JE ME SENS BIEN.

**QUINTIN
AUTOMOBILE**

490 Jacques Cartier sud
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL: 346-9445
Mtl: 658-9042

mazda



ÉMONDAGE R.L. LEPAGE INC.

- Abattage et taillage d'arbres et arbustes
- Essouchage
- Déchaumage
- Déboisement

ASSURANCES COMPRISES

ESTIMATION GRATUITE

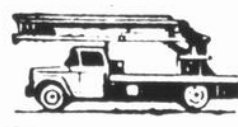
5, rue Philippe, Iberville

358-4344



- Taillage
- Émondage
- Abattage
- Essouchage

Les pros
de la région!



Pour un travail garanti, voyez...

ÉMONDAGE 4 SAISONS

Rodrigue Pelletier
346-2872

- plantation de poteaux de corde à linge
- estimation gratuite
- assurance incluse



NOUVEAU!

Porte en acier
Recouvrement en aluminium

S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104
ameublement extérieur Iberville J2X 1H1 346-5066

CABANONS

7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs: 6x8 pi à 14x16 pi
Choix de 7 couleurs différentes.
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 po à 48 po

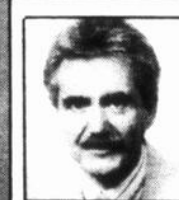
SPÉCIAL 1 175\$ taxe en sus

Modèles Richelieu
et Québécoise 8x12 pi installation et livraison incluses

Century 21

DES CANTONS DE L'EST

1596, rue Sud, Cowansville
(514) 263-8844
(514) 346-6147



ANDRÉ
BRULOTTE

263-8844
346-6147

2277. MAISON MOBILE: près du lac Champlain avec remise et cabane à pêche. Moins de 10 000\$.

2272. BEDFORD: bungalow en brique, 4 chambres, piscine creusée, garage, grand terrain paysager.

6039. DÉPANNEUR: avec bâtisse, chiffre d'affaires annuel plus de 640 000\$. Loyer 1x5 1/2 au deuxième étage.

6037. FONDS DE COMMERCE: tissu à la verge, très bon comme deuxième revenu.

emploi

ATTENTION S.V.P. Je suis disponible à travailler comme entretien ou grand ménage prix 7\$ de l'heure je ne fais pas de plafond ni crédit je peux me voyager s'adresser vers 7 heures le matin ou entre 3 h et 4 h l'après-midi. 346-5974 346-2042

MERE GARDERAIS ENFANTS chez moi rue Saint-Gerard, Saint-Luc, face école aux Quatre Vents 15\$/jour avec reçu Michelle 348-7565

51 offres

COUTURIERES à domicile demandées avec expérience plan et overlock possibilité livraison 347-0223

PERSONNEL DEMANDE VENDEUR(SE) de légumes CASSEUR(SE) de maïs 346-2780

Urgent besoin de femmes pour travail d'encartage. Se présenter chez **POLY-ENCARTS INC.** 200-C, rue Saint-Louis St-Jean-sur-Richelieu

Couturière avec expérience sur machine industriel demandée pour prendre la charge d'un département de couturière à domicile. Conditions intéressantes. Travail temps plein. 359-5969

services

LEVESQUE ET LAVALLÉE ENR. Blanchir, désinfecter vos tables au Voco plus insecticide contre araignées, nettoyage et souflette au laveuse pression 3000 lb. tel. 454-3847

PEINTURE

3 1/2 - 270\$
4 1/2 - 310\$
5 1/2 - 350\$

Peinture incluse
100% lavable
Âge d'Or 10%

245-7319

Agence de sécurité

Agents de sécurité avec chiens de garde

Sécurité garantie. En tout temps et pour tous genres de commerces

Demandez André

358-3915

ATTENTION!

Service mini-pépine

Excavation, rotoculteur, terrassement, pose de tourbe, pierre, terre et sable, petites quantités.

Appelez Richard après 17 h au: **460-4756**

INSTALLA-PRO ENR.

- Installation et réparation de piscines hors-terre et soudure de toiles
- Pose de pavé uni et patios
- Pose de tourbe
- Taille d'arbustes et de haies
- Bois de chauffage à l'année

Estimation gratuite
Service garanti
358-2260

Distribution aux

Consommateurs

CORRECTION

Veillez noter que dans la circulaire «Liquidation éciatante» en vigueur du 16 juillet au 18 août 1990, une erreur s'est glissée dans la description de l'article no 870-105, Alligator gonflable offert à 10,49\$. On doit lire «Achetez-en deux pour doubler le plaisir» au lieu de «Achetez-en deux pour le prix d'un seul». Également, lire Rabais 20% au lieu de Rabais 20\$ à l'article Bac à sable Sesame Street (no 806-489). Distribution aux Consommateurs s'excuse auprès de sa clientèle des inconvenients que ces erreurs ont pu causer.

AGENCE

GES ENR

• Estampes caoutchouc
• Estampes préencrées
• Sceaux de corporation
• Signatures, etc.
359-4494
(téléphone et fax)
Émile St-Jean
1445, rue Bernier
Saint-Luc, Québec

rencontre-amitié

AGENCE DE RENCONTRE Affinité/Affinity une opportunité sérieuse, bien discrète et confiante pour vous aider à goûter à

toute la joie de vivre ou de revivre à deux en espérant trouver le bonheur. Renseignements gratuits, Jacqueline 462-3022, Brossard

FERME À VENDRE

214, 12e Rang
Saint-Nazaire, Bagot

Ferme d'environ 123 acres, dont 91 acres en culture (17 draines) avec maison, ancienne grange, maternité porcine d'environ 150 truies de capacité, un silo à grain et crib à mas

Cette ferme comprend le lot P.1101, Rang 11 à Saint-Nazaire, cadastre Canton de Grantham.

Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office avant 16 heures le 7 août 1990 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, Route de l'Église, bureau 500, Sainte-Foy (Québec) G1V 4P2.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, se procurer des formules pour soumissionner ou aller visiter la propriété doivent s'adresser à l'une des personnes suivantes:

• **M. Roch Côté, directeur régional**
• **Saint-Hyacinthe, (514) 773-6050**

• **M. Jacki Marcil, conseiller en financement agricole**
• **Saint-Hyacinthe, (514) 773-6050**

N.B.: L'Office se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à 90 000\$ et de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

Des titres clairs pourront être obtenus après le 27 décembre 1990.

Reference 9502-6

avis public

Gouvernement du Québec

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

La Commission des transports du Québec donne avis qu'elle tiendra une audience publique le 8 août 1990 à 19h00 à l'Hôtel de Ville de Lacolle, salle du Conseil, au 1, rue de l'Église Sud, Lacolle, afin de permettre aux personnes intéressées de faire connaître leur point de vue sur la demande d'autorisation de suppression totale temporaire de services de transport interurbain de la date de la décision au 15 août 1991.

Cette audience est tenue dans le cadre de la demande numero 2-M-000441-110-HPT, rôle M-90-02713-2, introduite par AUTOCARS CHAMPLAIN INC. et se rapportant aux permis suivants:

Permis: 2-M-000441-001A
Catégorie: Permis de transport interurbain.
Service: De Lacolle (55120) à Longueuil (56650) (Station de Métro).

Permis: 2-M000441-002A
Catégorie: Permis de transport interurbain.
Service: De Havelock (68240) à Montréal (65260).

Permis: 2-M000441-004A
Catégorie: Permis de transport interurbain.
Service: De Lacolle (51120) à Hemmingford (68120).

Durée de la suppression: De la date de la décision au 15 août 1991.

Affichage dans les autobus: Du 2 avril 1990 au 18 avril 1990.

Le texte complet de cette demande pourra être consulté au bureau de la Commission des transports du Québec aux heures normales d'ouverture.

Toute personne intéressée peut comparaître et être entendue, sans comparution ou intervention préalable auprès de la Commission, simplement en se rendant à l'adresse ci-haut mentionnée à l'heure et au jour indiqués et en demandant au greffier d'être entendue.

L'administratrice par intérim

Tel.: (514) 873-2014

Québec



RECHERCHE un COUPLE de CONCIERGES

- Doit demeurer sur les lieux
- Expérience nécessaire
- Bonnes références
- Très disponible
- Responsable et mature

Pour rendez-vous:
Madame Hélène Lapointe
349-5861
(Entre 8 h et 16 h)

MUNICIPALITÉ DE
VENISE-EN-QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites sur la liste référendaire du secteur **Pointe Jamieson**, soit des rues: **Avenue Missisquoi, 15e Avenue Est, 48e Rue Est et Avenue Venise Est**, à être desservies.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 12 juin 1990, le conseil a adopté le règlement numéro 80-1990 et intitulé «règlement décrétant les travaux d'aqueduc et d'égouts - secteur Pointe Jamieson». L'objet de ce règlement est d'amener les services d'aqueduc et d'égout pluvial et sanitaire, de réfection des rues (pavage, fondation, bordure ou trottoir), installation des stations de pompage, de réserve d'eau potable, station de surpression pour desservir le secteur compris dans les plans #5, #6 et #7, datés d'avril 1989 (dossier #8937-1) de la firme Enviraqua, pour installer une usine de traitement des eaux usées et pour autoriser un emprunt de 1,350,000\$ pour en acquitter les coûts; ces argents serviront à payer les plans, devis, soumissions, surveillances de chantier, les coûts de construction, de fournitures, de matériel, de main-d'oeuvre, et d'équipement requis et tous les autres frais requis pour l'exécution de l'objet de ce règlement.
2. Les personnes ci-dessus mentionnées pourront approuver ou désapprouver ce règlement lors d'un scrutin référendaire tenu à cette fin.
3. Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00, et le samedi de 9h00 à 12h00, au 237, 16e Avenue Ouest à Venise-en-Québec.
4. Un bureau de vote sera ouvert de 9h00 à 19h00, le 9 septembre 1990, en la salle du conseil de l'Hôtel de ville, située à 237, 16e Avenue Ouest à Venise-en-Québec.
5. Le texte de la question référendaire est le suivant: «Approuvez-vous le règlement numéro 80-1990 décrétant des travaux d'aqueduc et d'égouts - secteur Pointe Jamieson - et d'emprunt de 1,350,000\$».
6. Le recensement des votes commencera le 9 septembre 1990 en la salle du conseil municipal, à 19h00 précises.

Pour information voir plan 5, 6 & 7 du dossier 89-37-1 intitulé plan d'ensemble projet égout & aqueduc.

Donné à Venise-en-Québec ce 10e jour de juillet 1990.

Luc Tremblay, C.M.A.
Secrétaire-trésorier intérimaire

Économisez
4,00\$



L'abonnement, NOIR sur BLANC



Abonnez-vous au journal **Le Canada Français** et économisez tout en vous assurant de ne pas manquer une seule édition:

- 1 an (52 parutions) 48,00\$
- 6 mois (26 parutions) 25,00\$

Nom _____
Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:

Messageries Saint-Jean inc.
a/s Paul Pendleton, directeur
84, rue Richelieu, C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE CANADA FRANÇAIS

activités de la semaine

David Brodeur

A l'hôpital du Haut-Richelieu est né le 31 mai 1990 David, troisième enfant de France Laramée et de Claude Brodeur. A sa naissance, il pesait 8 livres 2 onces et mesurait 20 3/4 pouces. Ses deux frères Jean-Claude et Frédéric lui souhaitent la bienvenue. Merci au personnel hospitalier.

Christina Benoit

A l'hôpital du Haut-Richelieu est née le 4 juillet 1990 à 18h59 Christina, deuxième enfant de Micheline Ouimette et de Richard Benoit. A sa naissance, elle pesait 6 livres 14 onces et mesurait 19 pouces. Son grand frère Pascal, 10 ans lui souhaite la bienvenue. Merci au Dr. Danielle Bernier, aux infirmières Jocelyne et Lyne et au personnel du 3e nord.

Maxime Perron

A l'hôpital de B.M.P. de Cowansville, le samedi 7 juillet 1990 à 21h22 est né le deuxième enfant de Sonia Côté et de Gilbert Perron de Venise-en-Québec. A sa naissance, Maxime pesait 9 livres 6 onces et mesurait 22 pouces. Son frère Guillaume de 4 3/4 ans lui souhaite la bienvenue. Un gros merci au Dr. Pierre Dauth et à l'infirmière Sylvie Jetté

Jessie Aubé-Caron

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 8 juillet 1990 à 10h44 est né Jessie, troisième enfant de Linda Aubé et de Claude Caron. A sa naissance, il pesait 6 livres 9 onces et mesurait 18 3/4 pouces. Sa soeur Annie, 9 ans et son frère Michael, 5 ans lui souhaitent la bienvenue. Merci au Dr. Landry, à l'infirmière Carmen et à Nathalie pour son bon soutien.

ACTIVITÉS

Bingo de Rougemont

La chambre de Commerce et des Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soirs à 19h00 à la salle Le Pavillon de l'Agriculture au 735, rue Principale à Rougemont. \$ 2200 en prix sont distribués dont un gros lot de \$ 1000. Admission \$ 3,00 pour 8 cartes ou \$ 5,00 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Bingo St-Luc Action-Jeune

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

Cartes Patro Normandie

Partie de cartes à tous les mardis à 14 heures au Patro Normandie. Bienvenue à tous.

Ile Sainte-Thérèse Ass. Les Portes ouvertes

Tu veux être en forme, viens le jeudi à 19h30 à la salle des Loisirs, 41 rue Riendeau, Ile Sainte-Thérèse. On joue au «deck tennis». Association Les Portes ouvertes de l'Ile. (Hommes et femmes). Information 348-5810, 348-4154, 348-0791.

Les Tremblay fêtent les 50e anniversaires de mariage

Pour son Grand Ralliement de 1991, l'Association des Tremblay d'Amérique (A.T.A.) désire fêter les couples cinquantenaires et plus dont l'un est un Tremblay. Le

Rassemblement se tiendra au centre municipal des congrès à Québec au cours du mois de mai 1991. Les couples intéressés sont priés d'envoyer leurs noms et leur adresse ainsi que ceux et celles de toute leur parenté avant le 15 août 1990. Dès septembre prochain, les couples sauront à quoi s'en tenir et recevront toute l'information par un communiqué personnel. Prière de poster à l'A.T.A., C.P. Sillery, P.Q. G1T 2W2 ou adresser à Mme Rita Tremblay, 4577, Mignault, Montréal. P.Q. H1M 1Y6. Inf: 1-800-463-1598 demander Germain Bélanger.

N.D.L. Âge d'Or

Voyage: du 31 août au 3 septembre, à Atlantic City, Philadelphie et Hershey. Tour de ville guidé, visite de musées, casino, et visite de l'usine de chocolat Hershey. Pour réservations: Thérèse Horrobin, 347-3171.

Pour les retraités de Saint-Jean et la région

Voyage de 16 jours au Texas et en Louisiane du 8 au 23 septembre. Transport en autocar de luxe climatisé. Départ de Longueuil, guide professionnel. Hôtels de première classe. Réduction de 75% sur réservation avant le 8 juillet. Permis du Québec. Inf. 658-2192.

Rougemont-Bingo

La Chambre de Commerce et des Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à leur bingo tous les dimanches à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture au 735 rue Principale, Rougemont. \$2.200.00 en prix sont distribués dont un gros lot de \$1.000.00. Prix d'entrée \$3.00 pour 8 cartes ou \$5.00 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Saint-Jean Voyages Âge d'Or

Reprises des activités. Juillet: théâtres d'été, Rigaud, sons et lumières, un voyage à Québec. Août: Une journée dans le Vieux Montréal, l'Ile aux Coudres 23, 24 25 août. Septembre: Festival de l'Âge d'Or à Wildwood, festival des vins en Ontario avec visite aux chutes Niagara. Bienvenue à tous. Information 348-7833.

Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au comptoir communautaire à 2 Place du Marché, vous trouverez des vêtements et des articles divers à bas prix. Ouvert: le jeudi de 13h00 à 20h30 et le vendredi de 10h00 à 17h00. Bienvenue à tous.

The Community Learning Exchange

Starting Wednesday, September 12, meet other English speaking people at «The Community Learning Exchange». We meet every Wednesday morning from 9:00-11:00, at John's High School, on 380 St-Michel (St-Jean). A supervised playgroup is available on these mornings for pre-schoolers. From week, subjects as diverse as crafts, travel and women's issues are discussed with the help of knowledgeable guest speakers. There is something for everyone, so come by for a cup of coffee and some conversation. For further information please contact: Kendra Smith 358-2951, Cathy Simons 359-1868, Dianne Tremblay 358-5266. We look forward to meeting you.

Venise-en-Québec Bingo

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leur soirée de bingo qui aura lieu tous les vendredis du 29 juin au 31 août au sous-sol de l'église à 19h30. Bienvenue à tous.

Voyages à venir Saint-Jean Âge d'Or

AVRIL: - Imax et souper dans le Vieux Port de Montréal. - Un rendez-vous au Jardin Botanique. MAI: - La cour en direct - Souper-spectacle à la Maison Hantée. JUIN: - Dégustation de vins et fromages à la Maison André de Saint-Hyacinthe. - Ile aux Coudres à la Roche Pleureuse 3 jours 2 nuits. - Paris, excursion de groupe du 22 au 30 juin. Hâtez-vous, réservez tôt, beaucoup de places sont déjà retenues. Information 348-7833.

Voyages

18-19-20 juin: Voyage Saguenay. 3 juillet: Croisière Lac George. 18 juillet: Théâtre Les Cascades. 23 juillet: Baseball. Information 347-6198.

28 juil. Âge d'Or Farhnam

Le club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse le samedi soir 28 juillet 1990 à 8h30 au Centre Culturel situé au 135, rue St-André à Farhnam. Il y aura orchestre et goûter et des prix de présence seront tirés au sort durant la soirée. Bienvenue à tous.

28 juil. Âge d'Or Henryville

Soirée organisée par le club de l'Âge d'Or au Sabot d'Or à 20h30 avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Un goû-

ter sera servi. Bienvenue à tous.

3 août 3x20 ans

Organise un voyage surprise. Bienvenue à tous les membres.

7 août Club de photo Vallée des Forts

Réunion-inscription, le mardi 7 août au Centre Fernand-Charest, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, (local 5) à 19 heures. Information Luc Langlois: 347-1015.

7 au 15 août Chapelle Servantes St Sacrement

Neuvaine préparatoire à la Fête de L'Assomption. Du 7 au 15 août, tous les soirs à 19h30, il y aura récitation du chapelet à la Grotte du jardin suivie de la célébration eucharistique. Bienvenue à tous.

8 août Notre-Dame-Auxiliatrice

Pèlerinage annuel à Notre-Dame-du-Cape durant la neuvaine. Départ 8h30 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Retour 18h00. Bienvenue à tous. Inf. Cécile Sylvestre 348 6534.

11 août Retrouvailles des familles Leduc

Le premier rassemblement des Familles Leduc, descendant de Antoine et des autres souches, se tiendra à Ste-Anne-de-la-Pérade, près de Trois-Rivières, au centre des Loisirs Jean-Guy Houle, le 11 août de 11h00 à 17h00. Il y aura pique-nique, visites de l'église, du cimetière, du Manoir Madeleine de Verchères... Pour plus d'information, contactez Mme Jacqueline Leduc au

(514) 737-5102. Si vous désirez faire partie de l'Association des Familles Leduc Inc., le coût de l'adhésion est de \$ 15,00 par année et il comprend 4 numéros du «Journal des Leduc». Vous devenez membres, en envoyant vos noms et adresses ainsi qu'un chèque de \$ 15,00 à L'association des Familles Leduc Inc. a/s de Jacqueline Leduc, sec-trés. 5660, ave. Decelles, # 119 Montréal, Qué. H3T 1W6

11 août Action Jeunes St-Luc

action Jeunes St-Luc avec la participation de CKOI-FM (Woopy Machine) invite la population Luçoise et ses environs à une épiluchette de blé d'inde. Le samedi 11 août au Parc Pierre Benoit à partir de 17h00. Des hot-dogs seront aussi servis. Tout cela gratuitement! Inf. Sylvie Leger 348-9075

GONFLEZ-VOUS DE PLAISIR!

130 MONTGOLFIÈRES

12 PAYS PARTICIPANTS

Des spectacles de prestige
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

11 AU 19 AOÛT

12 championnat canadien

DU 10 AU 31 JUILLET

PRÉVENTE DE BILLETS

Du 10 au 31 juillet, procurez-vous vos billets d'accès au site à des tarifs fort avantageux. Une grande nouveauté: le billet familial et le passeport 9 jours.

PROFITEZ DE NOS TARIFS PRÉVENTE

ADMISSION GÉNÉRALE <small>Tarif régulier: 7.50\$</small>	4\$
BILLET FAMILIAL <small>Tarif régulier: 25\$</small>	10\$
PASSEPORT 9 JOURS <small>Tarif régulier: 50\$</small>	15\$

DESCRIPTION DES BILLETS

Admission générale: valide pour toute personne de 7 ans et plus pour une journée. Moins de 6 ans: gratuit.
Billet familial: valide pour une famille de 1 ou 2 adultes avec enfants de 7 à 17 ans pour une journée.
Passeport 9 jours: valide pour une personne en tout temps.
Tous ces billets donnent l'accès à toutes les activités et spectacles sur scène.

MERCREDI 15 AOÛT LES BB

Joe Bocan
vendredi 17 août

Samedi 11 août: Marie Carmen
Dimanche 12 août: Jici Lauzon (16 h)

Lundi 13 août: concert musical interplanétaire
Mardi 14 août: spectacle de cirque
Mercredi 15 août: les BB
Jeudi 16 août: Gaston Mandeville
Vendredi 17 août: Joe Bocan
Samedi 18 août: Laurence Jalbert, feu d'artifice
Dimanche 19 août: Michel Rivard (16 h)

TOUS LES SPECTACLES SONT À 20 H, SAUF LES DIMANCHES

FESTIVAL de MONTGOLFIÈRES du HAUT-RICHELIEU

POUR RENSEIGNEMENTS

346-6000

POINTS DE VENTE

Pour les plaisirs d'été

VIDEO LOGUE

électronique

950 boul. du Séminaire Nord,
St-Jean-sur-Richelieu
(514) 348-1197 348-1198



Demandez votre carte de crédit rotative ELECTROMAX. Son exclusivité vous donne accès à un mode de magasinage pratique et personnalisé.



SANYO Turbo CD

BASSXPANDER



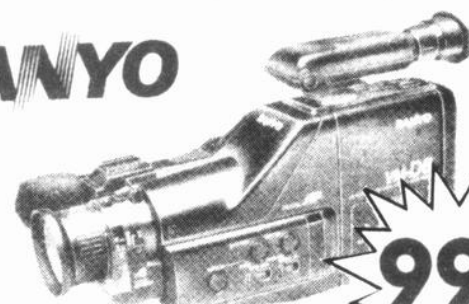
- Lecteur de CD
- Casette
- AM/FM stéréo

SPÉCIAL

299\$

Caméra 8 mm

SANYO

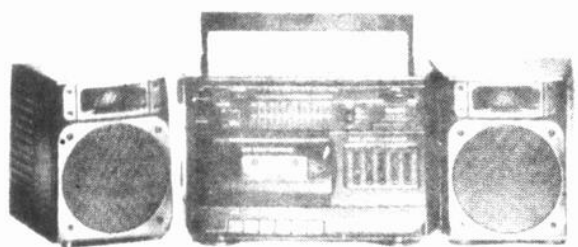


VM-D6

- zoom 8:1
- focus digital

999\$

41,90\$/mois*



SANYO M 9721

Chaîne stéréo portable

- Égalisateur
- Microphone incorporé

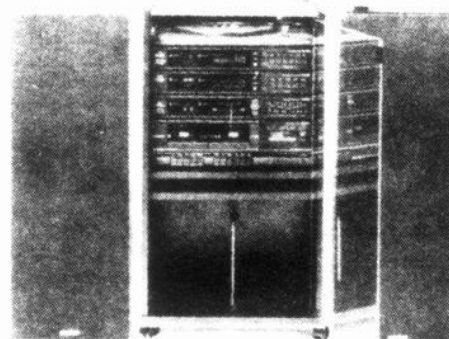
SPÉCIAL **109\$**

SANYO

Chaîne stéréo 40 watts

Télécommande

- Casette double
- Table tournante
- Égalisateur



SPÉCIAL

23,10\$/mois

549\$

SANYO

Répondeur téléphonique

- Accès à distance
- sans télécommande

SPÉCIAL

119\$



Meuble inclus

Téléphone sans fil

SANYO

SPÉCIAL

99\$

Téléphone sans fil SANYO

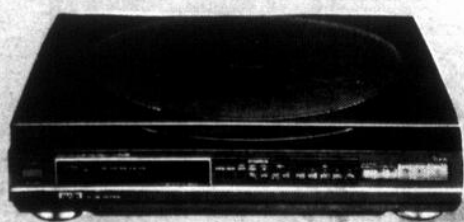
- Autonomie 24 heures

SPÉCIAL

159\$

NOUVEAU centre autorisé

Technics Panasonic



Technics SL-PC10

CD à 5 disques

- Programmable
- Sélection continue au hasard

Prix incroyable

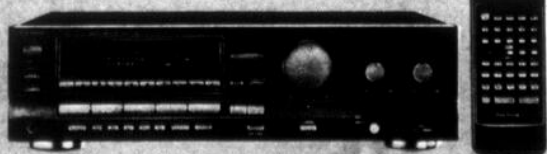
299\$

Stéréo portatif

- Synthétiseur numérique
- Auto-inversion

Spécial

129\$



Technics SA-GX100

Récepteur AM/FM

80 watts

Spécial

299\$

- Télécommande 36 touches
- Groupement des stations en mémoire



Panasonic

Radio stéréo compact avec cassette

Spécial

99\$